

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 287/2009

tas-7 ta' April 2009

li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti folji tal-aluminju li joriġinaw mill-Armenja, il-Brażil u r-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

nghataw l-opportunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu taż-żmien stipulat fl-avviż ta' bidu.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikulari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (5) Sabiex il-produtturi esportaturi fl-Armenja u r-RPĊ jingħataw l-opportunità li jressqu klejm għat-trattament tal-ekonomija tas-suq ("TES") jew trattament individwali ("TI"), jekk xtaqu dan, il-Kummissjoni bagħtet formoli ta' klejm lill-produttur esportatur Armenjan u lill-produtturi esportaturi Ċinizi magħrufa li huma kkonċernati, lill-awtoritajiet Armenjani u Ċinizi u lill-produtturi esportaturi Ċinizi ohra li pprezentaw nfushom fil-limitu taż-żmien stipulat fl-avviż ta' inizjazzjoni. Il-produttur esportatur Armenjan u s-sitt produtturi esportaturi Ċinizi flimkien mal-kumpaniji ta' bejgħ relatati tagħhom, fejn xieraq, talbu lit-TES skont l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, jew għat-TI f'każ li l-investigazzjoni tistabbilixxi li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għat-TES.

A. PROĊEDURA

1. Bidu

- (1) Fit-28 ta' Mejju 2008, il-Kummissjoni rċeviet ilment li jikkonċerna l-folji tal-aluminju li joriġinaw mill-Armenja, il-Brażil u r-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (RPĊ) ipprezentat skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku minn Eurométaux ("il-kwerelant") fisem il-produtturi li jirrapprezentaw proporzjon kbir, f'dan il-każ ta' aktar minn 25 %, tal-produzzjoni totali Komunitarja ta' folji tal-aluminju.
- (2) Dan il-ment kien fi evidenza ta' dumping u ta' hsara materjali li tirriżulta minnu, li tqieset bhala biżżejjed biex tiġġustifika l-ftuh ta' proċediment.
- (3) Fit-12 ta' Lulju 2008, il-proċediment inbeda bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

2. Il-partijiet ikkonċernati mill-proċediment

- (4) Il-Kummissjoni avżat uffiċjalment lill-produtturi kwere-lanti tal-Komunità, il-produtturi esportaturi fl-Armenja, il-Brażil u r-RPĊ, l-importaturi, il-kummerċjanti, l-utenti, il-fornituri u l-assocjazzjonijiet magħrufa li huma kkonċernati, u r-rappreżentanti tal-Armenja, il-Brażil u r-RPĊ dwar il-bidu tal-proċediment. Il-partijiet interessati

- (6) Fid-dawl tan-numru għoli li deher ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ u l-importaturi fil-Komunità, il-Kummissjoni indikat fl-avviż ta' bidu li t-tehid ta' kampjuni jista' jiġi applikat f'din l-investigazzjoni għad-determinazzjoni ta' dumping u hsara skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.
- (7) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ u, jekk iva, tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha fir-RPĊ u l-importaturi Komunitarji ntabu jipprezentaw lilhom infushom lill-Kummissjoni u jipprovdu, kif ġie speċifikat fl-avviż tal-bidu, informazzjoni bażika dwar l-attivitajiet tagħhom relatati mal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2007 u t-30 ta' Ġunju 2008.
- (8) Kien hemm sitt produtturi esportaturi fir-RPĊ li wiegħbu għall-eżerċizzju ta' tehid ta' kampjuni. Madankollu, kumpanija wahda rtirat minn aktar kooperazzjoni fl-investigazzjoni fi stadju bikri u b'hekk kien għad fadal hames produtturi esportaturi biss. Għalhekk it-tehid ta' kampjuni ma baqax bżonnjuż u l-partijiet kollha ġew infurmati li ma kienx se jintgħażel kampjun.
- (9) Tmien importaturi/utenti wiegħbu għall-eżerċizzju ta' tehid ta' kampjun. Għalhekk it-tehid ta' kampjuni ma baqax bżonnjuż u l-partijiet kollha ġew infurmati li ma kienx se jintgħażel kampjun.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 177, 12.7.2008, p. 13.

- (10) Intbagħtu kwestjonarji lill-partijiet kollha li kien magħruf li huma kkonċernati u lill-kumpaniji l-oħra kollha li pprezentaw ruħhom fi żmien l-iskadenzi stipulati fl-avviż ta' inizjazzjoni. Waslu twegibiet minn produttur esportatur fl-Armenja, hamsa fir-RPĊ, wiehed mill-Brażil u minn produttur wiehed mill-pajjiż analogu, it-Turkija. Twegibiet shah għall-kwestjonarju waslu wkoll minn sitt produtturi Komunitarji u tmien importaturi/utenti li kkoooperaw billi pprezentaw twegiba tal-kwestjonarju. L-ebda wiehed mill-utenti finali ma baġhat lill-Kummissjoni xi taġhrif jew għamel lilu nnifsu magħruf fl-andament tal-investigazzjoni.
- (11) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-taġhrif kollu li qieset meħtieġ għad-determinazzjoni provvizorja ta' dumping, għall-ħsara li rriżultat kif ukoll għall-interess tal-Komunità u wettqet żjarat ta' verifiki fuq il-post fil-kumpaniji li ġejjin:
- (a) Produtturi fil-Komunità
- Alcomet PLC, Shumen, il-Bulgarija
 - Symetal Aluminium Foil Industry S.A./Elval Hellenic Aluminium Industry S.A. Mandra Attikis, il-Greċja
- (b) Produtturi esportaturi fir-RPĊ
- Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd, Shanghai u Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd, Hebei
 - North China Aluminium Co., Ltd, Hebei ("Iċ-Ċina ta' Fuq")
 - Shandong Loften Aluminium Foil Co., Ltd., Shandong ("Shandong")
 - Zhenjiang Dinsheng Aluminium Industries Joint-Stock Limited Company, Jiangsu
- (c) Produttur esportatur fl-Armenja
- Closed Joint Stock Company "Rusal-Armenal", Yerevan ("Armenal") u importaturi relatati fl-Iżvizzera u r-Rual Foil Limited, Rual Trade Limited, RTI Limited, Rusal Europe Limited and Rusal Marketing Limited fir-Russja.
- (d) Produtturi esportaturi fil-Brażil
- Companhia Brasileira de Alumínio, São Paulo
- (e) Importaturi/utenti mhux relatati fil-Komunità
- Countinho Caro + Co International Trading GmbH, Hamburg, il-Ġermanja
 - Fora Folienfabrik GmbH, Radolfzell, il-Ġermanja
 - ITS Foil, Film and Paper Products bv, Apeldoorn, l-Olanda
 - Groupe Sphere, Paris, Franza
- (12) Minhabba l-htieġa li jiġi stabbilit valur normali għall-produtturi esportaturi li jista' ma jingħatalhomx TES, saret verifika sabiex jiġi stabbilit il-valur normali fuq bażi tad-dejta minn pajjiż analogu, f'dan il-każ it-Turkija, fuq il-post tal-kumpanji li ġejjin:
- (f) Produttur fit-Turkija
- Assan Demir ve Sac Sanayi A.Ş, Tuzla (bħalissa Assan Alüminyum Sanayi ve Ticaret A.Ş.)
- 3. Perjodu ta' investigazzjoni u perjodu meqjus**
- (13) L-investigazzjoni tad-dumping u l-ħsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2007 sat-30 ta' Gunju 2008 ("il-perjodu għall-investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tat-tendenzi rilevanti għall-evalwazzjoni tal-ħsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2005 sal-aħħar tal-perjodu għall-investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").
- B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI**
- 1. Il-prodott ikkonċernat**
- (14) Fl-Avviż ta' Bidu, il-prodott kkonċernat ġie ddefinit bhala fojl tal-aluminju li għandu hxuna ta' mhux anqas minn 0,008 mm u mhux aktar minn 0,018 mm, mhux immuntat, mhux aktar maħdum milli rrumblat, f'rombli li ma jaqbzux is-650 mm li joriġinaw mill-Armenja, mill-Brażil u mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li normalment jiġi ddikjarat bil-kodiċi NM ex 7607 11 10 tul il-ftuh tal-proċediment.
- (15) L-investigazzjoni kixfet li d-deskrizzjoni tal-prodott ta' hawn fuq inkludiet prodotti differenti, u b'mod partikolari r-rombli hekk imsejha "jumbo" u tal-"konsumatur". Id-differenzi bejn ir-rombli jumbo u r-rombli tal-konsumatur tinsab b'mod partikolari fil-piż (normalment ir-rombli jumbo jiżnu mill-inqas 150 kg), b'hekk il-bżonn li l-fojl tal-aluminju jiġi rrumblat mill-ġdid biex jinbidel f'prodott tal-konsumatur li jippermettith li jintuża għall-imballaġġ u uzi oħra tad-dar.

(16) Il-kodiċi NM ex 7607 11 10 kif stipulat fl-Avviż ta' Bidu nqasam f'Janar 2009 f'zewġ kodiċijiet. ex 7607 11 11 (fojl tal-aluminju ta' hxuna ta' inqas minn 0,021 mm u jiżen 10 kg jew inqas ghar-rombli tal-konsumatur) u ex 7607 11 19 (l-istess iżda jiżen 'il fuq minn 10 kg ghar-rombli jumbo). Il-kodiċi NM jirreferi għall-piż tar-rombli tal-fojl tal-aluminju li hu b'gar-rombli tal-fojl tal-aluminju fid-deskrizzjoni oriġinali tal-prodott. It-tnejn jirreferu għal-fojl tal-aluminju nnifsu li hu rrumblat f'romblu, fuq sostenn.

(17) L-industrija 'l bogħod mis-sors fil-Komunità, jiġifieri "l-imprizi li jirrumblaw mill-ġdid" ("rewinders") iddikjarat li l-prodott ikkonċernat għandu jinkludi wkoll ir-rombli tal-konsumatur peress li jekk il-miżuri huma imposti biss fuq l-importazzjonijiet tal-fojl tal-aluminju li jiżen 'il fuq minn 10 kg, dan jista' jikkawża l-esportazzjonijiet tal-prodotti li jinsabu 'l bogħod mis-sors jiġifieri l-fojl tal-aluminju li jiżen inqas minn 10 kg. L-operazzjoni tar-romblar issehh fil-pajjiżi ta' esportazzjoni minflok fil-pajjiżi Komunitarji u "l-imprizi li jirrumblaw" fil-Komunità għalhekk għandhom imnejn isofru bil-kbir. Din il-kwistjoni hija indirizzata hawn isfel fil-premessi (150) sa (162).

(18) Il-fojl tal-aluminju huwa manifatturat billi jiġu rrumblati lingotti tal-aluminju jew stokk tal-fojl sal-hxuna mixtieqa. Ladarba rrumblati, il-fojl huwa temprat bi proċess termali sabiex isir flessibbli. Ladarba jkun irrumblat u temprat il-fojl jitkebbeb fuq rukkelli ta' wisgħa li ma taqbix is-650 mm. Id-daqs tar-rukkell hi stabbilita għall-użu tiegħu, minhabba li l-utenti tal-fojl ("l-imprizi li jirrumblaw mill-ġdid" ("spoolers" jew "rewinders")) jgħabbu fuq rombli żgħar finali maħsuba għall-bejgħ bl-imnut.

(19) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, gie konkluz li l-prodott ikkonċernat hu l-fojl tal-aluminju ta' hxuna ta' mhux anqas minn 0,008 mm u mhux aktar minn 0,018 mm, mhux immuntat, mhux aktar maħdum milli rrumblat, f'rombli li mhumiex usa' minn 650 mm u li ma jiżnux aktar minn 10 kg li joriġinaw mill-Armenja, mill-Brazil u mir-Repubblika tal-Poplu ta' Ċina bil-kodiċi NM ex 7607 11 19 ("il-prodott ikkonċernat").

2. Il-prodott simili

(20) L-investigazzjoni wriet li l-fojl tal-aluminju prodott u mibjugħ mill-industrija Komunitarja fil-Komunità, il-fojl tal-aluminju prodott u mibjugħ fis-swieq domestiċi tal-Armenja, il-Brazil u r-RPĊ u l-fojl tal-aluminju importat fil-Komunità minn dawn il-pajjiżi, kif ukoll dawk prodotti u mibjugħa fit-Turkija għandhom bażikament l-istess karatteristiċi bażiċi fiżiċi u tekniċi u l-istess użijiet bażiċi finali.

(21) Għalhekk gie konkluz b'mod provviżorju li dawn il-prodotti huma simili fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. IT-TRATTAMENT TAL-EKONOMIJA TAS-SUQ (TES) U PAJJIŻ ANALOGU

(22) Skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, fl-investigazzjonijiet ta' anti-dumping dwar l-importazzjonijiet li joriġinaw mill-Armenja u r-RPĊ, il-valur normali għandu jiġi ddeterminat skont il-paragrafi 1 sa 6 tal-imsemmi Artikolu għal dawk il-produtturi li nstabu li qed jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. Fil-qosor, u għall-finijiet ta' referenza biss, dawn il-kriterji huma stipulati hawn taħt f'forma mqassra:

— Id-deċizzjonijiet kummerċjali jsiru b'reazzjoni għas-sinjali tas-suq, mingħajr indhil sinifikanti mill-Istat, u l-ispejjeż jirriflettu l-valuri fis-suq;

— Id-ditti għandhom sett wiehed ċar ta' rekords bażiċi tal-kontabbiltà li jiġu vverifikati wiehed wiehed skont l-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà u jiġu applikati għall-finijiet kollha;

— Ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirret mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq;

— Il-liġijiet dwar il-Falliment u l-Proprietà jggarantixxu stabbiltà u ċertezza ġuridika; u

— Il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jitwettqu skont ir-rati tas-suq.

(23) L-uniku produttur esportatur Armenjan li kkoopera u l-hames produtturi esportaturi mir-RPĊ li kkooperaw f'dan il-proċediment talbu lit-TES u wiegħu għall-formola tal-klejm tat-TES għall-produtturi esportaturi fi hdan l-iskadenza mogħtija.

(24) Armenal, l-uniku produttur esportatur li kkoopera mill-Armenja ddikjara li l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(7) għall-Armenja kienet illegali peress li l-Armenja għandha titqies bhala li għandha Status ta' Ekonomija tas-Suq skont ir-regoli tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO)

(25) Madankollu, it-trattament tal-Armenja bhala ekonomija li tinsab fi tranżizzjoni hi skont ir-Regolament bażiku, li ssemmi b'mod esplicitu lill-Armenja fin-nota tal-qiegħ tal-Artikolu 2(7)(a). Dan l-argument huwa għalhekk irrifjutat.

(26) Għall-produtturi esportaturi kollha li kkooperaw fl-Armenja u r-RPĊ, il-Kummissjoni fittxet l-informazzjoni kollha li qieset li kienet meħtieġa u vverifikat l-informazzjoni li tressqet fit-talba għat-TES fl-uffiċċji tal-kumpaniji kkonċernati.

1. L-Armenja

- (27) It-TES ġie rrifjutat lill-Armenal minhabba li l-kriterji 2 u 3 ma ġewx issodisfatti. Għall-kriterju 2, il-kontijiet tal-kumpanija għall-2006 kien fihom opinjoni negattiva mill-awdituri tagħhom, u l-kumpanija ma pprovidietx kontijiet ivverifikati għall-2007.
- (28) Il-kumpanija argumentat li konformità mal-proċess ta' verifika (li sar fl-2006) u impenn li jinghataw kontijiet verifikati għall-2007 skont l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) ikun biżżejjed biex tissodisfa r-rekwiżiti tal-kriterju 2. Barra minn hekk, din il-kumpanija ddikjarat li, anke jekk l-awditur jagħti opinjoni negattiva rigward il-konformità tal-kontijiet mal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS), il-fatt li dawn ġew ivverifikati skont l-Istandards Internazzjonali ta' Verifika hu biżżejjed biex jissodisfaw il-kriterju 2.
- (29) Dan l-argument ma jstax jiġi aċċettat. L-ewwel nett, il-kontijiet ivverifikati tagħhom għall-2007 ma ngħataw minkejja li ntalbu mill-Kummissjoni u t-tieni nett, rigward il-kontijiet ivverifikati għall-2006, għandu jitqies li l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku hu eċċezzjoni u, bhala tali, għandu jinghata interpretazzjoni stretta. Huwa ċar li l-kontijiet mhux biss għandhom jiġu vverifikati skont l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità iżda mhejjija wkoll skont l-IAS. Għaldaqstant l-argument ġie miċhud.
- (30) Għall-kriterju 3, l-investigazzjoni sabet li l-prezz imhallas lill-Istat għall-perċentwal għoli tal-ishma kien madwar terz tal-valur nominali tiegħu u l-kumpanija rċeviet l-art mill-Istat b'xejn. Ġie ddikjarat li l-valur li bih inxtraw l-ishma kien il-valur tas-suq u, li barra minn hekk t-tagħwiġ li rriżulta ma kienx sinifikanti. Madankollu, ma ngħatatx biżżejjed evidenza biex tiġi ġġustifikata din iddikjarazzjoni. Barra minn hekk, il-kumpanija argumentat li ma jstgħux ibieghu l-art ikkonċernata mingħajr ma jhallsu l-valur katastali lill-Istat u l-impatt tal-pussess tal-art mhux sinifikanti. Dan l-argument ma jstax jiġi aċċettat, peress li, kif indikat hawn fuq, l-art hija assi ewlenija u għandha impatt dirett u sinifikanti fuq il-hila tal-kumpanija li topera u għalhekk fuq il-qagħda finanzjarja tagħha.
- (31) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, għalhekk qiegħed jitqies li t-TES għandu jiċċahhad għal Rusal Armenal. Il-Kumitat Konsultattiv ġie kkonsultat u ma oġġezzjonax għal din il-konkluzjoni.

2. Ir-RPĊ: It-Trattament tal-Ekonomija tas-Suq

- (32) Il-hames produttori esportaturi kollha li kkooperaw fir-RPĊ ġew miċhuda t-TES peress li l-ispejjeż tad-dhul maġġuri, l-aluminju primarju, ma rreflettix b'mod sostanzjali l-valuri tas-suq, kif meħtieġ mill-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. L-investigazzjoni

TES iddeterminat li dan kien minhabba ndhil Statali fis-suq tal-aluminju fir-RPĊ. Il-prezzijiet għall-aluminju primarju huma msejsa fuq il-kwotazzjoni tal-aluminju fis-suq ta' Skambju tal-Metall li ma fihx Hadid ta' Shanghai (SMHS) li hu kkontrollat mill-Istat, limitat għan-negozjanti Ċinzi, filwaqt li r-referenza mad-dinja kollha hi l-kwotazzjoni tal-Iskambju tal-Metall ta' Londra (SML). Il-kwotazzjoni tas-SML kienet fuq bażi medja ta' kull xahar oghla minn 21 % tas-SMHS tul il-PI. Barra minn hekk, l-aluminju primarju mhux sugġett għar-rifużjonijiet tal-VAT u hu sugġett għal taxa ta' esportazzjoni ta' 15 %. Għaldaqstant, il-biċċa l-kbira tal-produzzjoni tal-aluminju primarju tinbiegħ fis-suq Ċinż u tikkawża roħs tal-prezz tal-aluminju primarju domestiku u vantaġġ importanti tal-prezz għall-produtturi tal-fojl tal-aluminju stabbiliti fir-RPĊ. B'kunsiderazzjoni li l-aluminju primarju jammonta għal madwar 70 % tal-ispiza tal-produzzjoni tal-fojl tal-aluminju, din id-differenza hi tradotta f'madwar 14 % tal-vantaġġ tal-ispiza għall-produtturi Ċinzi, li hu sinifikanti f'suq tal-prodott bħal dak tal-fojl tal-aluminju.

- (33) Barra minn hekk, mal-qagħda generali deskritta hawn fuq, hemm tliet kumpaniji oħrajn li ma jissodisfawx rekwiżiti oħra tal-Kriterju 1. Waħda hi sugġetta għal indhil statali sinifikanti b'rigward għad-deċiżjonijiet tal-kummerċ importanti; oħra rċeviet sussidju kbir fix-xiri tat-tagħmir ewlieni; u l-assi fissi ta' kumpanija oħra ma rriflettewx il-valuri tas-suq.
- (34) Kumpanija minnhom ma kinitx konformi mal-kriterju 2 peress li nstabu żbalji tal-kontabilità ċari li l-awdituri ma kinux ikkummentaw dwarhom.
- (35) Rigward il-Kriterju 3, żewġ kumpaniji ma ssodisfawx ir-rekwiżiti tagħhom. Fil-każ ta' kumpanija minnhom, it-tgħawwiġ affettwa d-drittijiet tagħhom tal-użu tal-art; meta l-kumpanija bidlet il-forma legali tagħha fl-1993, ma għamlitx trasferiment minnufih tad-drittijiet tal-użu tal-art għall-entità l-ġdida kif suppost isir. Tabilhaqq, id-drittijiet tal-użu ta l-art ġew trasferiti biss 10 snin wara. Ma kienx hemm klawżola ta' piena fil-kuntratt f'każ ta' falliment li d-drittijiet jiġu trasferiti. Barra minn hekk, tul is-sena 2004, ma hallsux it-taxxa fuq id-dhul minn qabel fl-ewwel simestru tas-sena kif meħtieġ jew fl-aħħar tas-sena. Il-kumpanija ddikjarat li l-irregolaritajiet li nstabu bit-trasferiment tad-drittijiet tal-użu tal-art ma għandhomx impatt rilevanti fuq il-kontijiet, u d-dawma fit-trasferiment kienet *de jure* u mhux *de facto*. Madankollu, il-hila li tintuża assi ewlieni bħall-art għandha, fiha nfisha, impatt dirett u sinifikanti fuq il-hila tal-kumpanija li topera u għalhekk fuq il-qagħda finanzjarja tagħha.
- (36) Rigward it-tieni kumpanija, huma rċevew iċ-ċertifikat tad-dritt tagħhom tal-użu tal-art qabel ma hallsu bis-shih għalih, u użaw dan iċ-ċertifikat biex jiksnu ipoteka minn bank statali.

- (37) Il-Kummissjoni kixfet uffiċjalment ir-riżultati tas-sejbiet tat-*TES* lill-produtturi esportaturi fir-*RPC* ikkonċernati, lill-awtoritajiet tar-*RPC* u lill-ilmentatur. Huma kienu mogħtija opportunità wkoll biex iressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u biex jitolbu seduta jekk kien hemm raġunijiet partikolari sabiex jinstemghu.
- (38) Produttur esportatur minnhom argumenta li t-tqabbil bejn il-prezzijiet tal-aluminju għandu jkun tqabbil bejn il-prezz tas-*SML* mingħajr il-*VAT* u l-prezz tas-*SMHS* bil-*VAT* miżjud. Ovvjament dan għandu mnejn innaqas id-differenza fil-prezz li nstabet tul il-perjodu ta' investigazzjoni iżda għe miċhud minhabba raġunijiet ta' tqabbil kif suppost bejn iż-żewġ skambji.
- (39) Bosta partijiet allegaw ukoll li s-sejba rigward il-prezzijiet tal-aluminju hi inkonsistenti mal-prassi tal-Kummissjoni peress li fil-każijiet ta' Żwieġ (tal-kumpaniji) ta' qabel (analizzati fid-dawl tar-regoli ta' kompetizzjoni) il-Kummissjoni kienet qieset li s-suq għall-aluminju primarju hu wiehed dinji. Madankollu, skont il-kliem tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-2007 *fiż-żwieġ ta' Rio Tinto/Alcan* ⁽³⁾, l-argument rigward is-*SMHS* ma kien ippreżentat minn l-ebda wiehed mill-partijiet ikkonċernati u, għalhekk ma kienx possibbli għall-Kummissjoni li tanalizzah. Minkejja dan, anki li kieku tqajmet din il-kwistjoni, il-konkluzjonijiet li waslet għalihom il-Kummissjoni fil-każijiet ta' kompetizzjoni rigward is-swieq ġeografiki rilevanti ttiehdu fid-dawl ta' *Avviż* li japplika biss għall-finijiet tal-liġi ta' kompetizzjoni ⁽⁴⁾ u d-dispożizzjonijiet ta' dan l-*Avviż* mhux bilfors japplikaw għal jew huma rilevanti għal-liġi tal-istrumenti għad-difiża tal-kummerċ. Għaldaqstant l-argument għe miċhud.
- (40) Fuq il-bażi ta' dak li ngħad aktar 'il fuq, l-ebda waħda mill-kumpaniji tar-*RPC* li kienu talbu *TES* ma setghu juru li jissodisfaw il-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament Bażiku. Għalhekk, tqies li t-*TES* għandu jiġi miċhud għal dawn il-kumpaniji kollha. Il-Kumitat Konsultattiv għe kkonsultat u ma oġġezzjonax għal dawn konkluzjonijiet.

3. Ir-*RPC* u l-Armenja: Trattament Individwali

- (41) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, qed jiġi stabbilit dazju mal-pajjiż kollu, jekk hemm, għal dawk il-pajjiżi li jaqgħu taħt l-Artikolu 2(7), ħlief għal dawk il-każijiet fejn il-kumpaniji jkunu kapaċi juru, skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, li l-prezzijiet u l-kwantitajiet tal-esportazzjonijiet tagħhom kif ukoll il-kundizzjonijiet u t-termini tal-bejgħ huma determinati b'mod hieles, li r-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq, u li kwalunkwe ndhil mill-Istat ma jkunx tali li jippermetti l-

kontravvenzjoni tal-miżuri jekk l-esportaturi jingħataw rati differenti ta' dazju.

- (42) Il-produtturi esportaturi kollha li talbu t-*TES* ikklejmjaw ukoll it-TI f'każ li ma jingħatawx it-*TES*. Fuq il-bażi tat-tagħrif disponibbli, għe stabbilit b'mod provvizorju li l-kumpanija fl-Armenja, u erbgħa mill-ħames kumpaniji fir-*RPC* issodisfaw ir-rekwiziti kollha għat-TI. Kumpanija fir-*RPC* għet miċhuda t-TI minhabba ndhil statali sinifikanti fid-deċiżjonijiet tal-kummerċ tal-kumpanija.

4. Pajjiż analogu

- (43) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma ngħatawx it-*TES*, għandu jiġi stabbilit fuq bażi tal-prezzijiet domestiċi jew tal-valur normali kompost f'pajjiż analogu.
- (44) Fl-*avviż* ta' bidu, il-Kummissjoni indikat l-intenzjoni tagħha li tuża lit-Turkija bħala pajjiż analogu xieraq bil-għan li tistabbilixxi l-valur normali, u l-partijiet interessati għew mistiedna sabiex jikkumentaw dwar dan.
- (45) L-Armenja ssuġġeriet lir-Russja bħala pajjiż analogu aktar xieraq għall-Armenja minhabba li r-Russja u l-Armenja għandhom kundizzjonijiet simili għall-aċċess għall-materja prima għall-prodott ikkonċernat u jużaw l-istess teknoloġija u għarfien peress li Armenal hi sussidjarja tal-grupp Rusal, li hu l-akbar produttur tal-fojl tal-aluminju Russu. Armenal ressqet ukoll li l-pożizzjoni fis-suq fuq quddiem ta' Rusal fir-Russja tixbah lill-pożizzjoni fis-suq fil-quddiem ta' Armenal fl-Armenja u kemm is-swieq u l-bejgħ Russi kif ukoll Armenjani huma affettwati bl-esportazzjonijiet Ċiniżi bi prezz baxx li qegħdin jiżdiedu bil-kbir. Madankollu, dawn il-klejms kollha ma għew issos-tanzjati kif xieraq. L-investigazzjoni wriet ukoll li s-suq domestiku għall-prodott ikkonċernat fir-Russja kien żgħir, u iżgħar minn dak tat-Turkija.

- (46) Bħala għażla alternattiva tar-Russja bħala pajjiż analogu, Armenal stqarret li t-Turkija dehret li kienet it-tieni għażla l-aktar xierqa.

- (47) Il-kumpaniji li jagħmlu parti mill-grupp Alcoa pproponew lill-Indja bħala pajjiż analogu aktar xieraq għar-*RPC*. Għe kkonfermat li s-suq Indjan ma tantx huwa akbar minn dak Turk, u li l-kompetizzjoni ġejja bażikament mill-importazzjonijiet Ċiniżi. Fornituri oħrajn għas-suq Indjan huma l-*Impriżi Żgħar* u ta' daqs Medju (*SMEs*), li bosta minnhom ma għandhomx magni għar-rumblar u qegħdin jużaw materjal Ċiniż impurtat bħarrombli jumbo jew direttament f'rombli żgħar. Għalhekk, la r-Russja u la l-Indja ma tqiesu xierqa għall-għażla tal-pajjiż analogu.

⁽³⁾ ĠU C 59, 4.3.2008, p. 1

⁽⁴⁾ *Avviż* tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti għall-għanijiet tal-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Komunità ĠU C 372, 9.12.1997, p. 5.

- (48) Il-Kummissjoni mbagħad eżaminat jekk it-Turkija kinitx għażla raġonevoli ta' pajjiż analoġu. Gie konkluż li t-Turkija, minkejja li għandha produttur wieħed biss tal-prodott ikkonċernat, kienet suq miftuh b'dazju baxx tal-importazzjoni u importazzjonijiet sinifikanti minn pajjiżi terzi. Barra minn dan, l-investigazzjoni ma wriet l-ebda raġuni, bħal pereżempju spiża eċċessivament għolja tal-materja prima jew tal-enerġija, biex it-Turkija titqies bħala mhux xierqa għall-ghan li jiġi stabbilit il-valur normali.
- (49) B'rigward għal dak li ntqal hawn fuq, tqies li t-Turkija kienet għażla aktar xierqa għal pajjiż analoġu għall-finijiet ta' din l-investigazzjoni. L-ebda parti interessata oħra ma argumentat li l-Indja kellha tintuża bħala pajjiż analoġu xieraq għal din l-investigazzjoni u Armenal qieset li t-Turkija tista' tkun għażla xierqa wkoll.
- (50) Produttur fit-Turkija wieġeb għall-kwestjonarju mibgħut lill-produtturi kollha tal-fojl tal-aluminju fit-Turkija.
- (51) Id-dejta ppreżentata fit-tweġiba tal-produttur Tork li kkoopera kienet verifikata fuq il-post u nstabet li hija tagħrif affidabbli li fuqu seta' jiġi bbażat il-valur normali.
- (52) Għalhekk huwa provvizorjament konkluż li t-Turkija hija pajjiż analoġu xieraq u raġonevoli skont l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku.
- (56) Il-bejgħ domestiku ta' tip ta' prodott partikolari kien ikkunsidrat rappreżentattiv biżżejjed meta l-ammont ta' dak it-tip ta' prodott mibjugħ fis-suq domestiku lil klijenti indipendenti matul il-perjodu għall-investigazzjoni kien jirrappreżenta 5 % jew aktar tal-ammont totali tat-tip ta' prodott simili mibjugħ għall-esportazzjoni lejn il-Komunità.
- (57) Il-Kummissjoni mbagħad eżaminat jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip tal-fojl tal-aluminju mibjugħ fis-suq domestiku fi kwantitajiet rappreżentattivi, setax jitqies li sar tul l-andament normali ta' kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi gie stabbilit il-proporzjon ta' bejgħ domestiku bi qligħ lil klijenti indipendenti, ta' kull tip ta' prodott esportat, fis-suq domestiku matul il-perjodu tal-investigazzjoni.
- (58) Il-bejgħ domestiku kollha ta' kull tip ta' fojl tal-aluminju mibjugħ domestikament fi kwantitajiet rappreżentattivi kien 'il fuq minn 80 % profitabbli u għalhekk il-valur normali ssejjes fuq il-prezz domestiku attwali tat-tranzazzjonijiet kollha tul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (59) Fejn il-prezzijiet domestiċi tat-tip ta' prodott partikolari ma setghux jintużaw sabiex ikun stabbilit il-valur normali, kellu jiġi applikat metodu iehor. Skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni, minflok, ikkalkulat valur normali kompost, kif ġej:

D. DUMPING

1. Il-Brażil

- (53) Id-dumping gie kkalkulat għall-uniku produttur esportatur li kkoopera fil-Brażil li uża l-metodoloġija kif stabbilita hawn isfel.
- 1.1. *Il-valur normali*
- (54) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk għall-uniku produttur esportatur, il-bejgħ domestiku tal-prodott ikkonċernat lill-klijenti indipendenti kienx rappreżentattiv, jiġifieri jekk il-volum totali ta' bejgħ ta' din ix-xorta kienx daqs jew akbar minn 5 % tal-volum totali tal-bejgħ mill-esportazzjoni korrispondenti lejn il-Komunità. Il-bejgħ domestiku tal-uniku produttur esportatur fil-Brażil kienu rappreżentattivi tul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (55) Il-Kummissjoni mbagħad identifikat dawk it-tipi ta' prodotti mibjugħa b'mod domestiku li kienu identiċi jew li kienu jitqabblu direttament mat-tipi mibjugħa għall-esportazzjoni lejn il-Komunità.
- (60) Il-valur normali kien mibni billi jiġi miżjud mal-ispejjeż tal-manifattura tat-tipi esportati ta' kull esportatur, aġġustati fejn mehtieg, ammont raġonevoli għall-bejgħ, għal infiq ġenerali u amministrattiv ("SG&A") u għal margini raġonevoli ta' qligħ.
- (61) Fil-każijiet kollha l-SG&A u l-qligħ ġew stabbiliti bil-metodi stabbiliti fl-Artikolu 2(6) tar-Regolament Bażiku. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-SG&A u l-qligħ magħmul minn kull wieħed mill-produtturi esportaturi kkonċernati fis-suq domestiku kinux jikkostitwixxu dejta ta' min jorbot fuqha u f'dan il-każ iddeterminat li kienu xierqa biex jintuża biex jiffirmaw il-valur normali.
- 1.2. *Il-prezz tal-esportazzjoni*
- (62) Fil-każijiet kollha fejn il-prodott ikkonċernat kien esportat lil klijenti indipendenti fil-Komunità u b'hekk il-prezz tal-esportazzjoni kien stabbilit skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku, jiġifieri fuq il-bażi tal-prezzijiet tal-esportazzjoni effettivament imħallsa jew li jistgħu jithallsu.

1.3. *It-tqabbil*

(63) It-tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni sar fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika.

(64) Biex jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għal differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tal-Regolament Bażiku, inklużi l-aġġustamenti għall-merkanzija fil-pajjiż li jesperta, il-merkanzija fuq l-oċean, il-ġestjoni, l-imballaġġ, l-ispejjeż ta' kreditu u l-ispejjeż tal-bank. Il-kumpanija talbet ukoll, u nġhatat provviżorjament, livell ta' aġġustament tal-kummerċ iddikjarat skont l-Artikolu 2(10)(d)(i) tar-Regolament bażiku.

1.4. *Il-marġini tad-dumping*

(65) Skont l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku, il-marġini tad-dumping għall-produtturi esportaturi li kkooperaw kienu stabbiliti fuq il-bażi ta' tqabbil ta' valur normali medju b'piż differenzjat skont it-tip ta' prodott ma' prezz tal-esportazzjoni medju b'piż differenzjat skont it-tip ta' prodott kif ġie stabbilit aktar 'il fuq.

(66) Sabiex jiġi ddeterminat il-marġini tad-dumping għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx, l-ewwel ġie stabbilit il-livell ta' nuqqas ta' kooperazzjoni. Għal dan il-ghan, l-ammont tal-esportazzjonijiet lejn il-Komunità rrapportat mill-produttur esportaturi li kkoopera tqabbel mal-istatistiċi dwar l-importazzjonijiet ekwivalenti tal-Eurostat.

(67) Minhabba li l-livell ta' kooperazzjoni mill-Brazil kien għoli (effettivament 100%), u minhabba li ma kien hemm l-ebda raġuni li twassal biex temmen li xi hadd mill-produtturi esportaturi f'dawn il-pajjiżi apposta naqas milli jikkoopera, tqies bhala xieraq li l-marġini residwu tad-dumping għal kwalunkwe produttur esportatur li ma kkooperax fil-Brazil fil-livell tal-oghla marġini impost fuq esportatur li kkoopera.

(68) Il-marġini tad-dumping, espressi bhala percentwali tal-prezz tal-importazzjoni CIF fuq il-fruntiera Komunitarja, bid-dazju mhux imhallas, huma provviżorjament dawn li ġejjin:

Companhia Brasileira de Alumínio	27,6 %
Il-kumpaniji l-oħra kollha	27,6 %

2. **L-Armenja**2.1. *Il-valur normali*

(a) Id-determinazzjoni tal-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma nġhatawx it-*TES*

i) Pajjiż analogu

(69) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma nġhatawx it-

TES, għandu jiġi stabbilit fuq bażi tal-prezzijiet domestiċi jew tal-valur normali kompost f'pajjiż analogu.

(70) Kif stabbilit hawn fuq, il-Kummissjoni ddecidiet li tuża lit-Turkija bhala pajjiż analogu xieraq biex jitwaqqaf il-valur normali.

ii) Il-valur normali

(71) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produttur esportatur li ma nġhatax it-*TES* kien stabbilit fuq il-bażi ta' tagħrif ivverifikat li wasal minghand il-produttur fil-pajjiż analogu, jiġifieri fuq il-bażi tal-prezzijiet imhallas jew li jistgħu jithallsu fis-suq domestiku Turk, għat-tipi komparabbli tal-prodott, skont il-metodoloġija stipulata fil-premessi (47) sa (56) hawn fuq.

2.2. *Il-prezzijiet tal-esportazzjoni*

(72) Il-produtturi esportaturi li kkooperaw għamlu bejgh tal-esportazzjoni lill-Komunità jew direttament lil konsumaturi indipendenti fil-Komunità; Il-prezz tal-esportazzjoni għal dan il-bejgh għalhekk kien ibbażat fuq il-prezzijiet effettivament imhallas jew li jistgħu jithallsu għall-prodott ikkonċernat, skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku. Madankollu, il-biċċa l-kbira tal-bejgh sar permezz ta' kummerċ relatat u kumpaniji ta' importazzjoni fir-Russja, l-Iżvizzera u l-Ġermanja. F'dawn il-każijiet, il-prezzijiet ta' esportazzjoni ġew iffurmati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, u aġġustaw provviżorjament l-ispejjeż kollha bejn l-importazzjoni u l-bejgh mill-ġdid, li jinkludu marġini raġonevoli għall-bejgh u l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi u l-qligh li zied imsejjes fuq il-qligh li sehħ minn importatur jew negozjant li mhux relatat tal-prodott ikkonċernat.

2.3. *It-tqabbil*

(73) Saru aġġustamenti, fejn xieraq, skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, fir-rigward ta' trasport, assikurazzjoni, ġestjoni u spejjeż ancillari, imballaġġ, kreditu, spejjeż bankarji u kummissjonijiet u nġhataw fil-każijiet kollha fejn instabu li kienu raġonevoli, preċiżi u sostnuti minn evidenza verifikata.

2.4. *Il-marġini tad-dumping*

(a) Għall-produttur esportatur li kkooperaw u li nġhataw TI

(74) Għall-produttur esportatur uniku li nġhataw t-TI, il-marġini tad-dumping ġie stabbilit billi tqabblu l-prezzijiet tal-esportazzjoni mal-valur normali mill-pajjiż analogu, kif deskritt hawn fuq.

(b) Ghall-produtturi esportaturi l-oħra kollha

- (75) Minhabba li l-livell ta' kooperazzjoni mill-Armenja kien għoli (effettivament 100 %), u minhabba li ma kien hemm l-ebda raġuni li twassal sabiex temmen li xi hadd mill-produtturi esportaturi f'dawn il-pajjiżi apposta naqas milli jikkoopera, tqies bhala xieraq li l-margini residwu tad-dumping għal kwalunkwe produtturi esportaturi li ma kkooperawx fl-Armenja fil-livell tal-oghla margini impost fuq esportatur li kkoopera.
- (76) Fuq din il-bażi, il-livell ta' dumping mal-pajjiż kollu ġie stabbilit b'mod provviżorju għal 37,0 % tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Komunità, bid-dazju mhux imhallas.
- (77) Il-margini tad-dumping, espress bhala perċentwali tal-prezz tal-importazzjoni CIF fuq il-fruntiera Komunitarja, bid-dazju mhux imhallas, huwa provviżorjament dan li ġejjin:

Kumpanija	Margini ta' dumping provviżorju
Kumpanija Kongunta għall-Ishma Maghluqa "Rusal -Armenal"	37,0 %
Il-kumpaniji l-oħra kollha	37,0 %

3. Ir-RPĊ

3.1. Il-valur normali

(a) Id-determinazzjoni tal-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma ngħataw it-TI

- (78) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produttur esportatur li ma ngħataw it-TES kien stabbilit fuq il-bażi ta' tagħrif ivverifikat li wasal minghand il-produttur fil-pajjiż analogu, jiġifieri fuq il-bażi tal-prezzijiet imħallsa jew li jistgħu jithallsu fis-suq domestiku tat-Turkija, għat-tipi komparabbli tal-prodott, skont il-metodoloġija stipulata hawn fuq.
- (79) Minhabba li l-ammonti tal-bejgħ fis-suq domestiku lil konsumaturi mhux relatati kienu rappreżentattivi u ta' qligħ, il-valur normali kien stabbilit fuq bażi tal-prezzijiet kollha mħallsa jew li jistgħu jithallsu fis-suq Tork għal tipi komparabbli tal-prodott, għall-ammonti ta' bejgħ fl-andament normali tal-kummerċ kif deskritt fil-premessi (47) u (56). Madankollu, fejn il-bejgħ ma kienx rappreżentattiv jew ta' qligħ, il-valur normali ġie fformat bl-użu tal-ispejjeż tal-manifattura tal-produttur Tork flimkien mas-SG&A u valur raġonevoli għall-qligħ fuq is-suq domestiku.

3.2. Prezzijiet għall-produtturi esportaturi li ngħataw il-TI

- (80) Għal daww il-produtturi esportaturi li kkooperaw li ngħataw it-TI li għamli bejgħ mill-esportazzjoni lill-Komunità direttament lil klijenti indipendenti fil-Komunità, il-prezzijiet tal-esportazzjoni ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-prezzijiet li effettivament thallsu jew jistgħu jithallsu għall-prodott ikkonċernat skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku. Għall-grupp ta' produttur esportatur wiehed li kkoopera permezz ta' importatur relatat fil-Komunità, il-prezz ta' esportazzjoni ġie fformat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, u aġġusta provviżorjament l-ispejjeż kollha bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, li jinkludu margini raġonevoli għall-bejgħ u l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi u l-qligħ li zied imsejjes fuq il-qligħ li sehħ minn importatur jew negozjant li mhux relatat tal-prodott ikkonċernat.

3.3. It-tqabbil

- (81) Saru aġġustamenti, fejn xieraq, skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, fir-rigward ta' trasport, assikurazzjoni, ġestjoni u spejjeż ancillari, imballaġġ, kreditu, spejjeż bankarji u kummissjonijiet fil-kazijiet kollha fejn instabu li kienu raġonevoli, preċiżi u sostnuti minn evidenza verifikata.

3.4. Il-margini tad-dumping

(a) Ghall-produttur esportatur li kkoopera u li ngħata TI

- (82) Skont l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku, il-marginjiet tad-dumping għall-produtturi esportaturi li kkooperaw li ngħataw it-TI kienu stabbiliti fuq il-bażi ta' tqabbil ta' valur normali medju b'piż differenzjat skont it-tip ta' prodott ma' prezz tal-esportazzjoni medju b'piż differenzjat skont it-tip ta' prodott kif ġie stabbilit hawn fuq. Għaż-żewġ kumpaniji relatati fir-RPĊ li ngħataw it-TI, Alcoa Shanghai u Alcoa Bohai, saret medja tad-dejta miż-żewġ kumpaniji biex jiġi kkalkulat l-margini tad-dumping uniku għall-grupp ikkonċernat.

(b) Ghall-produtturi esportaturi l-oħra kollha

- (83) Billi l-kooperazzjoni mir-RPĊ kienet baxxa hafna, il-margini tad-dumping mal-pajjiż kollu applikabbli għall-esportaturi l-oħra kollha fir-RPĊ kien ikkalkulat bl-użu tat-tranzazzjonijiet li l-aktar kienu l-oġġett ta' dumping ta' produttur esportatur wiehed li kkoopera li ġie miċhud kemm it-TES kif ukoll it-TI.
- (84) Fuq din il-bażi, il-livell ta' dumping mal-pajjiż kollu ġie stabbilit b'mod provviżorju għal 42,9 % tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Komunità, bid-dazju mhux imhallas.

- (85) Il-margini tad-dumping espressi bħala perċentwali tal-prezz tal-importazzjoni CIF fuq il-fruntiera Komunitarja, bid-dazju mhux imhallas, huma għalhekk provviżorjament dawn li ġejjin:

Kumpanija	Margini ta' dumping provviżorju
Alcoa Bohai u Alcoa Shanghai	23,9 %
Shandong Loften	31,6 %
Zhenjiang Dingsheng	31,9 %
Il-kumpaniji l-oħra kollha	42,9 %

E. HSARA

1. Produzzjoni Komunitarja u industrija Komunitarja

- (86) Permezz tad-definizzjoni tal-industrija Komunitarja ("IK") kif stipulata fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku, il-produzzjoni tal-produtturi Komunitarji kollha li jinstab fil-Komunità u li ma kinux relatat ma' kwalunkwe produttur esportatur ikkonċernat tqieset għat-twaqqif tal-ammont totali tal-produzzjoni Komunitarja.

- (87) L-ilment sar minn Eurométaux fisem erba' produtturi Komunitarji li kkooperaw fl-investigazzjoni. Produttur iehor sostna l-ilment u produttur iehor oppona. Tul il-PI, il-produzzjoni tal-hames produttur li kkooperaw irrappreżentat aktar minn 60 % tal-produzzjoni Komunitarja totali kif stipulat hawn fuq fil-premessa 1. Il-hames produtturi li kooperaw għalhekk tqiesu li jikkostitwixxu l-industrija Komunitarja ("IK") fis-sens tal-Artikoli 4(1) u 5(4) tar-Regolament bażiku.

2. Il-konsum Komunitarju

- (88) Il-konsum Komunitarju ġie stabbilit fuq il-bażi tal-ammont ta' bejgħ fis-suq Komunitarju mis-CI, id-dejta tal-bejgħ stmat rigward il-bejgħ Komunitarju magħmul mill-produtturi l-oħra kif ukoll l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati u pajjiżi terzi oħrajn imsejsa fuq l-Eurostat u fuq tagħrif ipprovdut mill-produtturi esportaturi kkonċernati.
- (89) Ġie osservat li l-kodiċi NM ex 7607 11 10 li fuqu ġew stabbiliti l-volumi ta' importazzjoni bażiċi f'din l-investigazzjoni kellu barra l-prodott ikkonċernat, tipi oħra ta' fojl tal-aluminju, bħal ċerti fojl tal-aluminju għall-konverter ("FAK") (li hu b'mod partikolari użat għall-konservazzjoni fit-tul ta' likwidi u oġġetti tal-ikel) jew prodotti tal-fojl oħra inkluzi r-rombli tal-konsumatur (ara l-premessa (14) hawn fuq), li mhumiex il-prodott

ikkonċernat. Għalhekk, ma kienx possibbli li tittiehed id-dejta għall-fojl tal-aluminju biss minn din il-kategorija wiesgħa ta' prodotti u għaldaqstant, l-ammont tal-importazzjoni totali tal-prodott ikkonċernat kellu jiġi stmat. F'dan ir-rigward, l-ilmentatur ressaq li ċerti importazzjonijiet li saru taht il-kodiċi rilevanti għandhom jiġu esklużi minhabba l-orijini specifika tagħhom (jiġifieri mill-pajjiżi fejn ma kien hemm l-ebda produzzjoni magħrufa ta' fojl tal-aluminju) jew minhabba l-livelli tal-prezz specifiki tagħhom li jindikaw li dawn l-importazzjonijiet mhumiex il-prodott ikkonċernat. Bl-istess mod, l-importazzjonijiet magħmula għal ipproċessar tad-dhul kellhom jiġu esklużi peress li proċessar tad-dhul mhux ekonomikament vijabbli għall-fojl tal-aluminju minhabba l-kumplessità teknika u l-ispejjeż għoljin involuti. Tqies li din il-metodoloġija għandha mnejn tagħti stampa affidabbli tal-ammonti tal-importazzjoni totali tal-fojl tal-aluminju.

- (90) It-tnaqqis tal-konsum Komunitarju bi 8 punti perċentwali fl-2006 jista' jiġi spjegat miż-zieda f'daqqa tal-prezzijiet tal-aluminju fis-suq internazzjonali, li żdiedu bi 33 % tul dik is-sena u kellhom effett dirett fuq it-talba għall-fojl tal-aluminju.

Tabella 1

Il-konsum fl-UE (il-volum)

	2005	2006	2007	PI
Konsum f'tunnellati	95 296	87 630	115 364	98 689
Il-konsum (Indiċi)	100	92	121	104

3. L-evalwazzjoni kumulattiva tal-effetti tal-importazzjonijiet ikkonċernati

- (91) Il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet tal-fojl tal-aluminju li joriginaw mill-Armenja, il-Brażil u r-RPĊ għandhomx jiġu evalwati b'mod kumulattiv skont l-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku.
- (92) L-esportatur Brażiljan argumenta li l-kwantitajiet tal-importazzjoni kif ukoll l-ishma mis-suq mill-Brażil kienu qegħdin jonqsu tul il-perjodu meqjus, filwaqt li l-importazzjonijiet miż-żewġ pajjiżi l-oħra kienu qegħdin jizdiedu. Barra minn hekk, il-prodott importat mill-Brażil hu allegatament ta' kwalità ahjar milli dak importat mir-RPĊ u l-Armenja u l-kanali tal-bejgħ u l-"metodu ta' distribuzzjoni" huma differenti. Dan għandu mnejn jindika li l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni għall-importazzjonijiet Brażiljani kienu differenti minn dawk b'rigward l-importazzjonijiet mill-pajjiżi l-oħra kkonċernati. Għalhekk, mill-inqas kundizzjoni wahda stipulata fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku kellha mnejn ma tigix ssodisfatta.

- (93) Din it-talba ma setghetx tiġi aċċettata minhabba r-raġunijiet stipulati hawn isfel.

— Kif spjegat fil-premessi (53) sa (85), il-marġini ta' dumping stabbilit b'relazzjoni mal-importazzjonijiet minn kull wiehed mill-pajjiżi kkonċernati kienu 'l fuq mil-limitu *de minimis* kif imfisser fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku,

— L-ammont ta' importazzjonijiet mill-Armenja, il-Brażil u r-RPĊ ma kienx żgħir fis-sena tal-Artikolu 5(7) tar-Regolament bażiku, jiġifieri l-ishma mis-suq tagħhom kisbu 1-5,2 %, 12,8 % u 30,7 % rispettivament fil-PI (Ara t-Tabella 4 hawn isfel). Instab li l-importazzjonijiet mill-Brażil baqgħu stabbli mill-2006 sal-aħħar tal-PI minkejja d-dhul mill-ġdid tal-importazzjonijiet miċ-Ċina u l-wasla tal-importazzjonijiet mill-Armenja (ara t-Tabella 3 hawn isfel).

— B'rigward għall-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti importati mill-pajjiżi kkonċernati u prodott Komunitarju simili, l-investigazzjoni kixfet li l-prodotti importati (mill-pajjiżi kollha kkonċernati) u l-prodotti magħmula mill-Komunità jaqsmu l-istess karatteristiċi bażiċi minkejja d-differenzi possibbli fil-kwalità u huma użati fl-istess applikazzjonijiet. Il-kanali tal-bejgħ instabu li huma simili fil-kazijiet kollha (jiġifieri li l-prodotti huma normalment mibjugħa permezz ta' impriji li jirrumblaw mill-ġdid lill-bejjiegha tal-immnut u lill-konsumaturi finali) minkejja l-klejms tal-esportatur Brażiljan. B'rigward il-“metodi ta' distribuzzjoni” differenti, dan irrefera b'mod partikolari għall-mod kif ġew ikkuntattjati l-kljenti differenti u ma tqiesx bhala fattur li juri li l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni kienu differenti.

— B'rigward għall-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati, l-investigazzjoni kixfet li għalkemm l-ammonti ta' importazzjoni mill-pajjiżi kkonċernati wrew xejriet differenti fl-2005 u l-2006, wara li d-dazju anti-dumping applikabbli għar-RPĊ ġie rrevokat (ara l-premessa (114)), dan hu minhabba li l-importazzjonijiet mir-RPĊ u l-Armenja (reġgħu) bdew biss fl-2006, filwaqt li l-prodott Brażiljan diġà kien stabbilit fis-suq Komunitarju. Dan wahdu ma kienx jippermetti l-konklużjoni li l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma differenti bejn it-tliet pajjiżi kkonċernati. Bejn l-2007 u l-PI, l-ammonti ta' importazzjoni mir-RPĊ u l-Armenja ġew stabbli bhall-importazzjonijiet Brażiljani.

— Fl-aħħar, kif jista' jidher mit-Tabella 2 hawn isfel, il-prezzijiet għall-bejgħ medju tal-importazzjonijiet Brażiljani nstabu li kienu konformi mal-prezzijiet tal-bejgħ mill-pajjiżi l-oħra kkonċernati u seggew l-istess xejriet tul il-perjodu meqjus.

Tabella 2

Prezzijiet tal-importazzjonijiet medji mill-pajjiżi kkonċernati

Prezzijiet tal-unità (Euro / tunnellata)	2005	2006	2007	PI
Ir-RPĊ	2 170	2 666	2 722	2 602
Indiċi	0	100	102	98
L-Armenja	—	2 316	2 724	2 614
Indiċi	—	100	118	113
Il-Brażil	2 252	2 609	2 712	2 440
Indiċi	100	116	120	108

- (94) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, qieghed jitqies b'mod provvizorju li ġew sodisfatti l-kriterji kollha stipulati fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku u li l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati għandhom jiġu eżaminati b'mod kumulattiv.

4. Importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

4.1. Ammont u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet ikkonċernati

- (95) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati żdiedu minn 13 499 tunnellata fl-2005 għal 48 141 tunnellata fil-PI, żieda ta' 257 %. Dan deher b'mod parikulari bejn is-sena 2006 u 2007, fejn żdiedu b'276 %.

Tabella 3

Importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

Importazzjonijiet (tunnellati)	2005	2006	2007	PI
L-Armenja	0	65	5 477	5 195
Indiċi	—	100	8 374	7 943
Il-Brażil	13 452	12 672	12 556	12 628
Indiċi	100	94	93	94
Ir-RPĊ	47	3 416	35 358	30 318
Indiċi	—	100	1 035	888
Pajjiżi totali kkonċernati	13 499	16 153	53 391	48 141
Indiċi	100	120	396	357

- (96) Is-sehem mis-suq tal-pajjiżi kkonċernati żdied bejn l-2005 u l-PI minn 14 % għal 49 % jiġifieri b'35 punt percentwali. Iż-żieda kienet partikolarment evidenti bejn l-2006 u l-2007 meta telgħet bi 28 punt percentwali.

Tabella 4

Sehem mis-suq tal-pajjiżi kkonċernati

Ishma mis-suq	2005	2006	2007	PI
L-Armenja	—	0,07 %	4,75 %	5,26 %
Il-Brażil	14,12 %	14,46 %	10,88 %	12,80 %
Ir-RPĊ	0,05 %	3,90 %	30,65 %	30,72 %
Pajjiżi totali kkonċernati	14 %	18 %	46 %	49 %

4.2. Il-prezzijiet

- (97) Mill-2005 sal-PI, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati żdiedu bi 15 % minn EUR 2 211/tunnellata għal EUR 2 552/tunnellata, li rriflettew iż-żieda fil-prezzijiet tal-materja prima, iżda inqas meta mqabbla mal-prezzijiet tal-IK (ara t-Tabella 7 hawn isfel).

Tabella 5

Prezzijiet tal-importazzjonijiet ikkonċernati

Prezzijiet tal-unità (Euro/ tunnellata)	2005	2006	2007	PI
Pajjiżi totali kkonċernati	2 211	2 530	2 719	2 552
Indiċi	100	114	123	115

4.3. Waqgħa fil-prezz

- (98) Għall-iskop li jiġi analizzat it-twaqqiġ tal-prezz, il-prezzijiet medji peżati tal-bejgħ għal kull tip ta' prodott tal-industrija Komunitarja għal klijenti mhux relatati fis-suq Komunitarju, aġġustati għal livell *ex-works*, tqabblu mal-prezzijiet medji peżati korrispondenti tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati għall-ewwel klijent indipendenti, stabbiliti fuq bażi CIF, b'aġġustament kif xieraq għall-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni.
- (99) Il-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija Komunitarja u l-prezzijiet tal-importazzjoni mill-pajjiżi kkonċernati tqabblu fl-istess livell ta' kummerċ, speċifikament lil konsumaturi indipendenti fi hdan is-suq Komunitarju.

- (100) Matul il-PI, il-marġnijiet li jwaqqgħu l-prezz medju b'piż differenzjat, espressi bhala perċentwal tal-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija Komunitarja, kien ta' 8,0 % għall-

Armenja, 12,6 % għall-Brażil, u 20 % għar-RPĊ. Il-marġini tat-twaqqiġ medju bil-piż differenzjat totali għall-pajjiżi kollha kkonċernati kien ta' 10,0 % matul il-PI.

5. Il-qagħda tal-industrija Komunitarja

- (101) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet li kienu oġġetti ta' dumping fuq l-industrija Komunitarja inkluda valutazzjoni tal-fatturi ekonomiċi rilevanti kollha li għandhom rilevanza għall-istat tal-industrija Komunitarja matul il-perjodu meqjus.

5.1. Produzzjoni, kapaċità u użu tal-kapaċità

Tabella 6

Produzzjoni, kapaċità u użu tal-kapaċità

	2005	2006	2007	PI
Produzzjoni f'tunnellati	56 662	50 184	41 482	33 645
Produzzjoni (indiċi)	100	95	79	64
Kapaċità ta' produzzjoni f'tunnellati	61 144	60 142	56 873	55 852
Kapaċità ta' produzzjoni (indiċi)	100	98	93	91
Kapaċità ta' użu	86 %	83 %	73 %	60 %
Użu ta' kapaċità (indiċi)	100	97	85	70

- (102) L-ammonti ta' produzzjoni tal-IK wrew xejra negattiva ċara bejn l-2005 u l-PI. Il-volum ta' produzzjoni tal-IK naqas b'36 % u l-hila ta' produzzjoni globali naqset b'9 %. Dan jispjega għala l-użu tal-hila naqas biss bi 30 % tul il-perjodu meqjus, għaliex inkella, kien jonqos aktar.

5.2. Il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-*tkabbir* u l-prezz medju tal-unità fil-KE

- (103) It-tabella ta' hawn taht turi r-rendiment tal-industrija Komunitarja fir-rigward tal-bejgħ tagħha lil klijenti indipendenti fil-Komunità.

Tabella 7

Il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, il-prezzijiet u l-prezzijiet medji tal-unità fil-Komunità

	2005	2006	2007	PI
Volum ta' bejgħ (tunnellati)	43 972	45 540	37 531	30 589
Volum ta' bejgħ (indici)	100	104	85	70
Sehem mis-suq	47 %	52 %	33 %	31 %
Prezzijiet tal-unità (EUR/tunnellata)	2 574	3 052	3 229	3 081
Prezzijiet ta' unità (indici)	100	119	125	120

(104) Filwaqt li l-konsum Komunitarju varja tul il-perjodu meqjus u fl-ahħar żdied b'4 % fl-ahħar tal-PI meta mqabbel mal-bidu tal-perjodu meqjus, l-ammonti tal-bejgħ tal-prodott ikkonċernat mill-IK lill-klijenti individwali fis-suq Komunitarju naqas bi 30 %. Dan ifisser li l-IK ma setgħetx tibbenefika minn konsum miżjud, speċjalment tul l-2007 u fl-ahħar tal-PI, u mill-konsum ġeneralment stabbli tul il-perjodu meqjus minhabba l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Għaldaqstant, is-sehem fis-suq tal-industrija Komunitarja naqas b'16-il punt percentwali bejn l-2005 u l-PI.

(105) Tul l-istess perjodu, il-prezzijiet tal-bejgħ medji *ex-works* tal-IK għall-klijenti mhux relatati fis-suq Komunitarju żdiedu b'20 % li jirrifletti ż-żieda sinifikanti tal-prezz tal-materja prima ewlenija, jiġifieri l-aluminju. Madankollu, filwaqt li l-ispejjeż tal-aluminju żdiedu b'27 %, il-prezz tal-bejgħ tal-IK żdied biss b'20 %. Tabilhaqq, l-industrija tal-Komunità ma kinitx kapaci tgħaddi bis-sħiħ iż-żieda ġenerali tal-ispiza lill-konsumaturi tagħha.

5.3. Hażniet

(106) Iċ-ċifri ta' hawn taht jirrapreżentaw il-volum tal-ħażniet fi tmiem kull perjodu.

Tabella 8

Hażniet

	2005	2006	2007	PI
Il-ħażniet ftunnellati	3 300	2 936	3 260	3 068
Hażniet (indici)	100	89	99	93

(107) L-investigazzjoni kixfet li l-ħażniet ma jistgħux jitqiesu bhala fattur ta' hsara sinifikanti minhabba li l-biċċa l-kbira tal-produzzjoni ssir bhala reazzjoni għall-ordnijiet. Għalhekk, ix-xejriet fil-ħażniet qed jingħataw bhala tagħrif. Fi kwalunkwe każ, il-livell tal-ħażniet naqas b'7 % bejn l-2005 u l-PI.

5.4. L-investimenti u l-hila li jinġabar kapital

Tabella 9

Investimenti

	2005	2006	2007	PI
L-investimenti (EUR)	6 900 065	671 268	1 329 302	3 993 640
Investimenti (indici)	100	10	19	58

(108) Bejn l-2005 u l-PI, l-investimenti għall-produzzjoni tal-prodott simili naqsu bi 42 %. Wara tnaqqis f'daqqa ta' 90 % bejn l-2005 u l-2006, baqgħu flivell baxx fl-2007. Matul il-PI, il-valur tal-investimenti żdied b'39 % iżda meta mqabbel mal-2005, baqa' flivell baxx. Matul l-investigazzjoni nstab li l-investimenti fil-bini, fl-impjanti u fil-makkinarju fil-biċċa l-kbira saru sabiex jippreżervaw il-kapaċità tal-produzzjoni. Ġie osservat li dawn l-investimenti jistgħu jintużaw ukoll għall-produzzjoni ta' folji tal-aluminju oħrajn li mhumiex il-prodott ikkonċernat. Madankollu, għalkemm ma kienx possibbli li jiġi allokati l-ammonti eżatti għall-prodott ikkonċernat fid-dawl tal-hila tal-użu baxxa msemmija qabel, jidher li l-investimenti, f'kwalunkwe każ, ma kinux magħmula bl-ghan li jzidu l-hila ta' produzzjoni globali, iżda biex itejbu u jarmonizzaw aktar il-proċess ta' produzzjoni sabiex jiffrankaw l-ispejjeż.

5.5. Profittabilità, redditu fuq l-investment u likwidità

Tabella 10

Profittabilità, redditu fuq l-investment u likwidità

	2005	2006	2007	PI
Profittabilità fuq il-bejgħ tal-KE	-4,8 %	-3,0 %	-0,1 %	-3,7 %
Ir-redditu fuq l-investimenti totali	-90,3 %	-718,8 %	-9,7 %	-85,7 %
Il-likwidità	3 %	-2 %	-1 %	1 %

(109) Tul il-perjodu meqjus, il-profitabbiltà espressa f'percentwal tal-bejgħ nett tal-IK baqgħet negattiva u segwiet l-istess xejra tal-konsum Komunitarju jiġifieri l-investigazzjoni kixfet titjib żgħir fil-kuntest tal-konsum Komunitarju miżjud fis-sena 2007, iżda reġa' naqas tul il-PI.

(110) Ir-redditu fuq l-investimenti totali (RIT) kien ikkalkolat bid-dikjarazzjoni tal-qligħ nett ta' qabel it-taxxa tal-prodott simili bħala percentwal tal-valur nett ta' kontabilità ta' assi fissi allokat lill-prodott simili. L-indikatur instab li kien negattiv tul il-perjodu meqjus u kien b'mod partikolarment prominenti bejn l-2005 u l-2006, meta r-redditu fuq l-investment naqas minn - 90 % għal - 719 %.

(111) F'dak li għandu x'jaqsam mal-likwidità ġġenerata mill-industrija tal-Komunità, instabet xejra negattiva, li rriżultat f'deterjorazzjoni ġenerali drammatika tal-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja fil-PI.

5.6. L-impjiegi, il-Produttività u l-Pagi

Tabella 11

L-impjiegi, il-Produttività u l-Pagi

	2005	2006	2007	PI
In-numru ta' impjegati	528	492	412	370
In-numru ta' impjegati (indici)	100	93	78	70
L-ispiża tal-impjieg	12 868 631	12 653 345	10 281 921	9 116 970
L-ispiża tal-impjieg (indici)	100	98	80	71
L-ispejjeż medji fuq il-haddiema	24 379	25 710	24 967	24 655
L-ispejjeż medji fuq il-haddiema (Indici)	100	105	102	101
Produttività (tunnellati/impjegat)	100	102	101	91
Produttività (Indici)	100	102	101	91

(112) L-għadd ta' persunal impjegat mill-industrija Komunitarja naqas b'mod ġenerali bi 30 % parzjalment minhabba l-proċess ta' ristrutturar fil-bidu tal-perjodu meqjus. L-ispejjeż ġenerali tal-impjiegi naqsu b'mod konsiderevoli, għalkemm il-pagi medji baqgħu stabbli. It-tnaqqis fl-impjiegi ma kienx mghaġġel daqs it-tnaqqis fil-produzzjoni. Għaldaqstant, l-industrija tal-Komunità ma kinetx kapaci tmanjni l-istess livell ta' produttività bħal fl-2005.

5.7. Id-daqs tal-margini tad-dumping

(113) Fid-dawl tal-ammont u l-prezz tal-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping, l-impatt tal-margnijiet effettivi tad-dumping ma jistax jitqies bħala negliġibbli.

5.8. L-irkupru minn dumping fl-imghoddi

(114) Fl-2001, il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv fuq il-fojl tal-aluminju li jorigina mir-RPC⁽⁵⁾. Dawn il-miżuri skadew f'Mejju 2006⁽⁶⁾. Iċ-ċifri li ngabru matul din l-investigazzjoni jissuġġerixxu li l-IK ma kienx irkupra minn prassi preċedenti ta' dumping u li l-qagħda tagħha marret għall-aġħar aktar wara l-2006 meta skadew id-dazji tal-antidumping u importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping dahlu fis-suq Komunitarju mill-ġdid.

5.9. It-tkabbir

(115) L-investigazzjoni wriet li minkejja zieda relattivament stabbli fil-konsum, għalkemm b'varjazzjoni tul il-perjodu meqjus, l-IK tilfet fl-ammont tal-bejgħ (- 31,4 %) u s-sehem mis-suq (- 35 %) matul il-perjodu meqjus.

6. Il-konkluzjoni dwar il-hsara

(116) L-analizi tal-indikaturi tal-hsara kixfet li l-qagħda tal-IK marret għall-aġħar b'mod sinifikanti matul il-perjodu meqjus. L-indikaturi kollha tal-hsara jsegwu xejra negattiva tul il-perjodu meqjus, hlief għall-prezzijiet ta' bejgħ tal-unità minhabba zieda fil-prezzijiet tal-materja prima u għalhekk, ma kellux impatt pożittiv fuq il-profitabbiltà tal-IK li baqgħet negattiva tul il-perjodu meqjus. B'mod partikolari, sabiex ma titlifx aktar mis-sehem mis-suq u sabiex iżzomm il-produzzjoni fl-livell raġonevoli, l-IK ma kellha l-ebla għażla oħra hlief li ssegwi l-livelli tal-prezz stabbiliti mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping u għalhekk ma setgħetx tgħaddi bis-shiħ fuq il-klijenti ż-zieda f'daqqa fl-ispejjeż tal-materja prima. Dan irriżulta fit-telf imġarrab mill-IK u l-qagħda finanzjarja tagħha marret għall-aġħar b'mod sinifikanti matul il-perjodu meqjus.

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 950/2001, (ĠU L 134, 17.5.2001, p. 1).

⁽⁶⁾ (ĠU C 112, 12.5.2006, p. 2).

- (117) It-tnaqqis fl-ammont tal-bejgħ implika wkoll li l-IK ma setgħatx tibbenefika mit-talba relattivament stabbli fis-suq tal-Fojl tal-Aluminju tul il-perjodu meqjus.
- (118) Fid-dawl ta' dak li għadu kif ingħad, qed jiġi provviżorjament konkluz li l-IK sofriet hsara materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

F. IL-KAWŻALITÀ

1. Introduzzjoni

- (119) Skont l-Artikoli 3(6) u 3(7) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet li kienu oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat li joriġinaw mill-Armenja, il-Brażil u r-RPĊ ikkawżaw hsara lill-IK sa grad li jista' jitqies ta' sustanza. Fatturi magħrufa oħra differenti mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping, li setgħu fl-istess hin ikunu qed jagħmlu hsara lill-IK, kienu wkoll eżaminati biex ikun żgurat li hsara possibbli kkaġunata minn dawn il-fatturi l-oħra ma kinitx attribwita lill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping.

2. L-effett tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping

- (120) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati żdiedu b'mod sinifikanti b'257 % f'termini ta' ammont, u b'35 punt percentwali f'termini ta' sehem mis-suq biex jilhqnu d-49 % tas-suq Komunitarju fil-PI. Fl-istess hin, is-sehem mis-suq tal-IK naqas b'madwar 17-il punt percentwali.
- (121) Il-prezz medju tal-bejgħ tal-unità għal kull tunnellata tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati naqas biss bi 15 % għalkemm il-prezzijiet tal-materja prima naqas internazzjonalment b'27 %, u b'hekk waqqa' l-prezzijiet medji tal-industrija Komunitarja b'10 % bhala medja fil-PI. Iż-żieda sostanzjali fl-ammont ta' importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati u l-kisba tagħhom fis-sehem mis-suq matul il-perjodu meqjus, bi prezzijiet li kienu sinifikament aktar baxxi minn daww tal-industrija Komunitarja, habtet fl-istess waqt mad-deterjorazzjoni evidenti tal-qagħda finanzjarja generali tal-industrija Komunitarja matul l-istess perjodu. Id-deterjorazzjoni tidher, b'mod partikolari, f'termini ta' ammont tal-produzzjoni u ammont ta' bejgħ, li naqsu b'mod sinifikanti. Barra minn hekk, iż-żieda fil-prezzijiet tal-bejgħ ma żiditx bl-istess mod bħaż-żieda tal-ispejjeż tal-materja prima. Għalkemm il-marġnijiet tal-qligħ tjebu kemm kemm bejn l-2005 u tmiem l-IP, dawn jibqgħu negattivi tul il-perjodu meqjus.
- (122) Fl-analiżi tal-effett tal-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping, instab li l-prezz huwa element importanti ta' kompetizzjoni minħabba li l-kwistjonijiet ta' kwalità ma għandhomx rwol sinifikanti. ta' min jinnota li l-prezzijiet ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping kienu konsiderevolment aktar baxxi kemm minn daww tal-industrija Komunitarja kif ukoll minn daww ta' esportaturi minn pajjiżi terzi oħra.

- (123) Għalhekk huwa provviżorjament konkluz li l-prezzjoni applikata mill-importazzjonijiet ikkonċernati, li għollew l-ammont u s-sehem mis-suq tagħhom mill-2005 'l quddiem, u li saru bi prezzijiet baxxi hafna jew li kienu l-oġġett ta' dumping, kellha rwol determinanti fil-kaġun tal-hsara materjali.

3. L-effett ta' fatturi oħrajn

- (a) *Importazzjonijiet li joriġinaw mill-pajjiżi terzi minbarra r-RPĊ, l-Armenja u l-Brażil*

Tabella 12

Importazzjonijiet li joriġinaw minn pajjiżi terzi oħrajn (kwantità)

Importazzjonijiet (tunnellati)	2005	2006	2007	PI
Ir-Russja	10 661	11 393	9 835	7 139
Indiċi	100	107	92	67
It-Turkija	3 525	2 278	1 968	2 075
Indiċi	100	65	56	59
Il-Venezwela	3 446	1 346	1 814	1 039
Indiċi	100	39	53	30
Pajjiżi terzi oħra	1 982	1 489	2 124	2 617
Indiċi	100	75	107	132
Total	19 614	16 506	15 741	12 870
Indiċi	100	84	80	66

Tabella 13

Importazzjonijiet li joriġinaw minn pajjiżi terzi oħrajn (prezz medju għal kull tunnellata)

Prezzijiet medji (EUR)	2005	2006	2007	PI
Ir-Russja	2 366	2 718	2 905	2 743
Indiċi	100	115	123	116
It-Turkija	3 124	2 977	3 027	2 948
Indiċi	100	95	97	94
Il-Venezwela	2 351	2 885	2 982	2 698
Indiċi	100	123	127	115
Pajjiżi terzi oħra	2 325	2 728	3 123	3 307
Indiċi	100	117	134	142
Total	2 541	2 827	3 009	2 924
Indiċi	100	111	118	115

Tabella 14*Ishma mis-suq*

Ishma mis-suq (%)	2005	2006	2007	PI
Ir-Russja	11,19 %	13,00 %	8,52 %	7,23 %
It-Turkija	3,70 %	2,60 %	1,71 %	2,10 %
Il-Venezwela	3,62 %	1,54 %	1,57 %	1,05 %
Pajjiżi terzi oħra	2,08 %	1,70 %	1,84 %	2,65 %
Total	20,6 %	18,8 %	13,6 %	13,0 %

(124) Il-pajjiżi esportaturi ewlenin l-oħra huma r-Russja, it-Turkija u l-Venezwela li jirrappreżentaw l-ishma mis-suq bejn l-1,0 % u s-7,3 % tul il-PI. L-importazzjonijiet tal-pajjiżi terzi l-oħra li jifdal, wiehed wiehed irrappreżentaw biss ishma mis-suq negligibbli. Kif jista' jidher mit-Tabella 11 hawn fuq, l-ammonti ta' importazzjoni mill-pajjiżi terzi oħrajn naqsu b'mod sinifikanti tul il-perjodu meqjus, jiġifieri b'34 punt percentwali minn 19 614-il tunnellata fl-2005 għal 12 870 tunnellata fil-PI. Bl-istess mod, l-ishma mis-suq naqsu minn 20,6 % fl-2005 għal 13 % tul il-PI.

(125) B'rigward għall-prezzijiet tal-importazzjoni, ġie osservat li l-importazzjonijiet mit-tliet pajjiżi esportaturi ewlenin l-oħra, jiġifieri r-Russja, it-Turkija u l-Venezwela saru bi prezzijiet kemxejn irhas milli dawk tal-prezz tal-bejgħ tal-industrija Komunitarja. Madankollu, is-sehem mis-suq tagħhom li hu limitat u li bil-mod il-mod qiegħed jixxejjem ma ġiex meqjus bhala li kellu effett negattiv fuq il-qagħda tal-IK. Il-prezzijiet tal-pajjiżi terzi l-oħrajn, jiġifieri għajr ir-Russja, it-Turkija, il-Venezwela u t-tliet pajjiżi kkonċernati, nstabu li fil-medja kienu oghla milli l-prezzijiet tal-IK (+ 7,8 %).

(126) Għalhekk, ġie konkluż li l-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi l-oħrajn ma kellhomx impatt sinifikanti fuq l-istat tal-industrija Komunitarja.

(b) Esportazzjonijiet mill-industrija Komunitarja

(127) Produttur esportatur wiehed ressaq li l-iżvilupp mhux favorevoli tar-rata ta' kambju Euro/USD kien ir-raġuni għad-deterjorazzjoni sinifikanti tar-rendiment ta' esportazzjoni tal-IK li min-naha tagħha kkwazat hsata materjali lill-IK.

(128) L-esportazzjonijiet tal-fojl tal-aluminju mill-industrija Komunitarja barra mill-Komunità kienu qegħdin jonqsu matul il-perjodu meqjus (bi 63 %). Bl-istess mod, il-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-industrija Komunitarja naqsu matul il-perjodu meqjus b'26 %. Madankollu, dawn l-esportazzjonijiet irrappreżentaw biss 6.6 % tal-bejgħ totali tal-industrija Komunitarja lil partijiet mhux relatati fil-PI u għalhekk ġie konkluż li ma kellhomx impatt sinifikanti fuq il-hsara materjali mgarrba mill-industrija Komunitarja.

(c) L-importazzjonijiet tal-industrija Komunitarja

(129) Produttur esportatur wiehed importa l-prodott ikkonċernat mill-kumpanija relatata tiegħu fir-RPĊ u bieghu mill-ġdid fis-suq tal-Komunità. Minkejja li l-prezzijiet tal-bejgħ mill-ġdid kienu qed iwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija Komunitarja, għandu jiġi osservat li l-volum tal-importazzjonijiet Ċiniżi kienu jirrappreżentaw biss parti żgħira mill-importazzjonijiet totali mir-RPĊ (bejn 1 u 5 %). Barra minn dan, dawn l-importazzjonijiet saru sabiex jinżammu konsumaturi globali li kieku mhux hekk kienu jixtru l-prodott ikkonċernat mill-fornituri Ċiniżi bil-prezzijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Għalhekk, ġie konkluż li l-ammont baxx ta' importazzjonijiet tal-produttur Komunitarju kkonċernat tal-prodott ikkonċernat mir-RPĊ ma kissirx ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping u l-hsara materjali mgarrba mill-industrija Komunitarja.

(d) Hsara li wiehed igib fuqu nnifsu

(130) Produttur esportatur wiehed iddikjara li t-tnaqqis fl-ammont tal-bejgħ mill-IK ma kienx ikkaġunat mill-importazzjonijiet meqjusa iżda minhabba li l-IK iddeċidiet li taqleb il-produzzjoni u l-bejgħ għal suq ACF li jhalli aktar qligħ.

(131) L-impriżi li jirrumblaw mill-ġdid iddikjaraw li l-prodott ikkonċernat kien tabilhaqq prodott sekondarju għall-IK u użat sempliciment biex "jinhadmu l-magni" f'każ li talba għal ACF tkun baxxa.

(132) Madankollu, l-investigazzjoni kkonkludiet provvizorjament li dawn l-allegazzjonijiet huma bla bażi. L-ammonti ta' produzzjoni tal-ACF ta' wiehed mill-akbar produtturi Komunitarji baqgħu stabbli tul il-perjodu meqjus, filwaqt li l-volumi tal-bejgħ tiegħu tal-prodott ikkonċernat naqsu b'mod sinifikanti. Għalhekk, jista' jiġi provvizorjament konkluż li hemm kapacitajiet żejda sinifikanti disponibbli fl-IK. Kapacitajiet żejda tal-IK tabilhaqq ždiedu mindu l-użu tal-kapacità naqas b'mod sinifikanti (minn 86 % għal 60 %).

(e) *Żvilupp tal-konsum fis-suq Komunitarju*

- (133) Tqies jekk l-iżvilupp tal-konsum setax kien fattur li jikkawża hsara materjali lill-IK.
- (134) Kif imsemmi fil-premessa (87), il-konsum Komunitarju ma jurix xejra omogenja. Għalkemm, il-konsum Komunitarju totali naqas bejn l-2005 u l-2006, reġa' żdied fl-2007. Tul l-IP naqas bi 17-il punt perċentwali. Madankollu, il-bejgħ tal-ammonti tal-IK ma segwewx l-istess xejra, peress li kien hemm tnaqqis qawwi fil-bejgħ, speċjalment bejn l-2007 u l-2007 (-19%), filwaqt li fl-istess hin il-konsum Komunitarju żdied b'+29%. Barra minn hekk, meta jitqies il-perjodu meqjus, jidher li l-IK ma kisbetx l-istess livell ta' ammont ta' bejgħ tul il-PI, meta mqabbel mal-bidu tal-perjodu meqjus (-20%), għalkemm il-konsum Komunitarju naqas għal kważi l-istess livell fl-aħħar tal-PI, b'żieda globali ta' +4%.

(f) *L-iżvilupp tal-ispejjeż tal-IK*

- (135) Peress li l-ispejjeż tal-materja prima jirrapprezentaw bejn 60 u 65% tal-ispejjeż tal-produzzjoni totali, iż-żieda f'daqqa tal-prezz tal-aluminju fis-suq internazzjonali, li żdied b'27% tul il-perjodu meqjus wassal għal żieda sinifikanti fl-ispejjeż tal-IK.
- (136) Madankollu, filwaqt li l-ispiza tal-materja prima żdiedet b'27%, il-prezz ta' bejgħ tal-IK żdied biss b'19%, li jfisser li iż-żieda fl-ispiza ma setgħetx tinghadda bis-shih lill-konsumatur.

4. Konkluzjoni dwar il-kawżalità

- (137) Imsejjes fuq dak li ngħad hawn fuq, ġie provviżorjament konkluz li l-hsara materjali mgarrba mill-IK mhix tort l-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi l-oħra jew tort tnaqqis fid-domanda tas-suq Komunitarju, iżda tort l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping tul il-perjodu meqjus mill-pajjiżi kkonċernati. Il-koinċidenza fiż-żmien bejn, fuq naha waħda, iż-żieda fl-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-Armenja, il-Brażil u r-RPĊ, iż-żieda tagħhom fis-sehem mis-suq u l-bejgħ bi prezzijiet irhas li nstab u, fuq in-naha l-oħra, il-qagħda evidenti li qiegħda tmur għall-aġħar tal-industrija Komunitarja, twassal għall-konkluzjoni li l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping ikkawżaw il-hsara materjali li garrbet l-industrija Komunitarja fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, l-industrija Komunitarja kellha tnaqqas il-prezzijiet tal-

bejgħ fis-suq Komunitarju minhabba l-pressjoni tal-prezz tal-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Għalhekk, iż-żieda ġenerali tal-ispiza ma setgħatx tghaddi għal fuq il-konsumaturi u l-margini tal-qligħ baqa' b'mod sinifikanti baxx, minkejja iż-żieda f'daqqa tal-konsum Komunitarju bejn l-2007 u l-2007, b'impatt drastiku fuq il-qagħda finanzjarja globali tal-industrija Komunitarja. L-effett possibbli ta' fatturi oħra, l-aktar l-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi l-oħra, l-esportazzjonijiet tal-industrija Komunitarja u l-iżvilupp tal-ispejjeż kienu analizzati iżda nstabu li ma kinux raġuni determinanti għall-hsara mgarrba mill-industrija Komunitarja.

- (138) Imsejja fuq l-analiżi ta' hawn fuq, li ddistingwiet u firdet kif xieraq l-effetti tal-fatturi kollha magħrufa li jhallu effett fuq il-qagħda tal-industrija Komunitarja mill-effett ta' hsara tal-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping, huwa provviżorjament konkluz li l-importazzjonijiet tal-fojl tal-aluminju mill-Armenja, il-Brażil u r-RPĊ ikkawżaw hsara materjali lill-industrija Komunitarja fis-sens tal-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku.

G. INTERESS KOMUNITARJU

- (139) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, kien eżaminat jekk, minkejja l-konkluzjoni dwar id-dumping ta' hsara, kinux jeżistu raġunijiet b'sahħithom sabiex jiġi konkluz li mhux fl-interess Komunitarju li jiġu adottati miżuri f'dan il-każ partikolari. L-impatt probabbli ta' miżuri possibbli fuq il-partijiet kollha involuti f'dan il-proċediment kif ukoll il-konsegwenzi jekk ma jittihdux miżuri jridu jitqiesu f'dan ir-rigward.
- (140) Sabiex tevalwa l-impatt probabbli tal-impożizzjoni jew in-nuqqas ta' impożizzjoni ta' miżuri ntalab tagħrif mill-partijiet interessati kollha li jew kienu magħrufin li huma kkonċernati jew li għamlu lihom infushom magħrufa. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji lill-industrija Komunitarja, lil żewġ importaturi mhux relatati u lill-24 utent.
- (141) Kif inhu spjegat fil-premessa (10), sitt produttori tal-IK u tmien importaturi/utenti mhux relatati wieġbu l-kwestjonarju.

1. L-interessi tal-industrija Komunitarja

- (142) Il-qagħda ta' hsara tal-industrija Komunitarja kienet riżultat tad-diffikultà tagħha sabiex tikkompeti ma' importazzjonijiet bi prezz baxx, li kienu l-oġġett ta' dumping.

- (143) L-impożizzjoni tal-miżuri mistennija li tipprevjeni aktar tghawig tas-suq, aktar tnaqqis tal-prezzijiet u tregġa' lura l-kompetizzjoni ġusta. L-industrija Komunitarja ghandha tkun kapaci żżid il-volum tal-bejgh taghha u tikseb lura s-sehem mis-suq u b'hekk tiġġenera ekonomiji aqwa tal-iskala, u ghalhekk tikseb il-livell mehtieg tal-qligh sabiex ittejjeb il-qagħda finanzjarja tal-industrija. Din tippermetti lill-industrija Komunitarja sabiex tissokta fil-facilitajiet taghha ta' produzzjoni, sabiex b'hekk tiggarantixxi l-għajxien tal-industrija Komunitarja.
- (144) Inkella, jekk il-miżuri tal-antidumping ma jiġux imposti, il-qagħda tal-industrija Komunitarja tissokta tmur għall-aġħar. L-IK hi mmarkata b'mod partikolari minn tnaqqis fid-dhul minkejja l-prezzijiet ta' bejgh tal-unità li qegħdin jiżdiedu. Dan hu minhabba l-ammonti tal-bejgh u l-ishma mis-suq tal-IK li qegħdin jonqsu minhabba l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. L-IK ma kinetx kapaci tghaddi ż-żieda fl-ispiza tal-materja prima bis-shih lill-klijenti taghha minhabba l-pressjoni fil-prezz mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Tabilhaqq, fid-dawl tad-dhul baxx u x-xejra li qalbet sinifikament għall-aġħar fil-PI, huwa probabbli hafna li l-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja se tiddeterjora aktar fin-nuqqas ta' kwalunkwe miżura. Dan għandu mnejn fl-aħħar mill-aħħar iwassal għal twaqqif fil-produzzjoni, li għandu għalhekk jhedded lill-impjegji u lill-investimenti fil-Komunità. Bl-għeluq tal-produzzjoni tal-Komunità, l-utenti tal-fojl tal-aluminju għandhom isiru aktar dipendenti fuq il-fornituri li jinsabu 'l barra mill-Komunità.
- (145) Għaldaqstant, qed jiġi provvizorjament konkluz li l-impożizzjoni tal-miżuri antidumping għandha tippermetti lill-industrija Komunitarja sabiex tirkupra mill-effetti ta' hsara tad-dumping li ġarrbet u li għalhekk tkun fl-interess tal-industrija Komunitarja.
- 2. L-interess ta' importaturi mhux relatati**
- (146) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-importaturi/kummerċjanti kollha magħrufa. F'dak li għandu x'jaqsam mal-importaturi, żewġ importaturi biss ipprezentaw it-tweġiba tal-kwestjonarju. L-ammonti tal-prodott ikkonċernat importat minn dawn iż-żewġ importaturi kienu jirrapprezentaw 17,0 % tal-importazzjonijiet totali mill-pajjiżi kkonċernati fil-Komunità u 8,0 % tal-konsum Komunitarju.
- (147) Fuq il-bażi tat-tagħrif ipprezentat mill-importaturi kkonċernati, jidher li l-margini ta' qligh fuq il-prodott ikkonċernat huwa tabilhaqq relattivament baxx. Għalhekk, gie ddikjarat li dazji anti-dumping eventwali ma jistgħux jingħaddu fuq il-klijenti finali li fil-biċċa l-kbira huma impriżi li jirrumblaw mill-ġdid.
- (148) L-ewwenett għandu jiġi osservat li l-investigazzjoni kixfet li ż-żidiet fil-prezz jistgħu, għallinqas parzjalment jingħaddu lill-konsumaturi minhabba li, kif imsemmi hawn isfel, il-prezzijiet tal-fojl tal-aluminju jiċċaqilqu b'mod sinifikanti u židiet importanti fl-prezz fl-imghoddi diġà ngħaddew lill-konsumaturi.
- (149) It-tieni nett, hemm pajjiżi fornituri oħrajn bħar-Russja, il-Venezwela jew it-Turkija minn fejn il-prodott jista' jiġi importat mingħajr ebda dazju anti-dumping. Għalhekk, għalkemm mhuxwix qiegħed jincabad li l-impożizzjoni tad-dazju antidumping jista' jkollha ċertu impatt fuq dawn il-kumpaniji; dan l-impatt jittaffa bl-eżistenza ta' pajjiżi fornituri oħrajn.
- 3. Interess tal-utenti**
- (150) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-utenti magħrufin kollha fil-Komunità li minnhom sitta wieġbu għall-kwestjonarju. L-utenti ewlenin fil-Komunità huma l-impriżi li jirrumblaw mill-ġdid li l-attivitajiet tagħhom jikkonsistu fin-negożju ta' materjal għat-tgeżwir (fojl tal-aluminju iżda wkoll karti u plastik) wara r-rumblar mill-ġdid tal-prodott importat ikkonċernat f'rombli żgħar u imballaġġ mill-ġdid ta' dan l-aħħar għall-kummerċ industrijali u l-bejgh bl-impnut. L-impriżi li jirrumblaw mill-ġdid mhumiex klijenti tal-ACF. L-impriżi li jirrumblaw mill-ġdid jirrapprezentaw 80 % tal-konsum Komunitarju tal-prodott ikkonċernat.
- (151) F'każ li miżuri anti-dumping kellhom jiġu imposti, l-impriżi li jirrumblaw mill-ġdid kienu kkonċernati b'mod partikolari dwar i) ir-riskju ta' tghawig ta' kompetizzjoni bl-impriżi li jirrumblaw mill-ġdid f'pajjiżi terzi oħrajn, ii) l-eżistenza ta' forniment biżżejjed tal-fojl tal-aluminju fil-Komunità u iii) l-impatt ta' miżuri eventwali fuq is-sezzjoni tal-industrija tagħhom.
- 3.1. Żvantaġġ sinifikanti rigward l-impriżi li jirrumblaw mill-ġdid minn pajjiżi terzi oħra**
- (152) Gie ddikjarat li jekk il-miżuri kellhom jiġu imposti, il-produtturi tal-fojl tal-aluminju fil-pajjiżi kkonċernati, b'mod partikolari fir-RPĊ, għandhom mnejn jespandu fil-produzzjoni tal-prodotti l-ibghad mis-sors (jiġifieri r-rumblar mill-ġdid tal-prodott ikkonċernat f'rombli għall-konsumatur ta' fojl tal-aluminju) għall-esportazzjoni lill-Komunità biex jiġi evitat il-hlas tad-dazji anti-dumping. F'dan il-każ id-dumping allegatament isehh fuq livell tal-prodott l-ibghad mis-sors u għaldaqstant, l-impriżi li jirrumblaw mill-ġdid fil-Komunità għalhekk jistgħu jitkeċċew barra mis-suq.

(153) Ghandu jiġi osservat li l-ispiza tat-trasport tar-rombli tal-konsumatur hi proporzjonalment għoli hafna u għalhekk it-trasport ta' dan il-prodott lill-Komunità jista' ma jkunx ekonomikament vijabbli. Għalhekk, l-imprizi Komunitarji li jirrumblaw mill-ġdid għandhom mnejn xorta jissoktaw jibbenefikaw mill-vantaġġi naturali bħal spejjeż ta' trasport inqas u firxa tal-prodott akbar biex joffru lill-bejjiġha bl-imnut.

3.2. Nuqqas ta' forniture

(154) L-imprizi li jirrumblaw mill-ġdid iddikjaraw li l-produtturi Komunitarji ta' rombli jumbo huma aktar interessati fil-manifattura ta' ACF, li għandhom prezz ta' bejgħ oghla milli l-fojl tal-aluminju u allegatament qegħdin ifornu hom biss f'fojl tal-aluminju meta t-talba għal ACF hi baxxa. Mindu l-ACF u l-fojl tal-aluminju ġew prodotti fuq l-istess linja ta' produzzjoni, il-bidla minn prodott għall-iehor għandha tkun hafifa u ma għandhiex tinvolvi spiza sinifikanti.

(155) L-istess partijiet interessati argumentaw li għal dik ir-raġuni ma hemmx biżżejjed (jew għall-inqas mhux stabbli) forniment ta' fojl tal-aluminju fil-Komunità li jirrizulta f'dipendenza akbar fuq l-importazzjonijiet, speċjalment mill-pajjiżi kkonċernati. Madankollu, f'dan l-istadju fuq il-bażi tat-tagħrif verifikat disponibbli, l-investigazzjoni wriet li dawn l-allegazzjonijiet ma kellhomx bażi. Għalhekk, l-ammonti ta' produzzjoni tal-ACF ta' wiehed mill-akbar produtturi Komunitarji baqghu stabbli tul il-perjodu meqjus, filwaqt li l-volumi tal-bejgħ tal-fojl tal-aluminju naqas b'mod sinifikanti. Dan jindika li l-produtturi tal-fojl tal-aluminju ma gietx sostitwiti bil-produtturi tal-ACF kif iddikjarat.

(156) Ġeneralment, il-kapaċitajiet żejda tal-IK żdiedu mindu l-użu tal-kapaċità naqas b'mod sinifikanti (minn 88 % għal 62 %). Għalhekk ġie konkluż li hemm kapaċitajiet żejda sinifikanti tal-fojl tal-aluminju disponibbli fl-IK li jistgħu jissodisfaw żieda fid-domanda għall-prodott tal-IK. Fuq din il-bażi, ma setax jiġi konkluż li l-klijenti fil-Komunità jiddependu fuq l-importazzjonijiet tal-fojl tal-aluminju.

(157) Id-dazju ma għandhomx jikkawżaw nuqqas fil-provvista. Għejun alternattivi ta' provvista minn pajjiżi terzi oħra mingħajr dazju huma disponibbli. Barra minn hekk, pajjiżi terzi oħra wkoll raw is-sehem mis-suq tagħhom jixxejjen, li jindika li hemm kapaċitajiet żejda disponibbli

f'dawn il-pajjiżi sabiex is-suq Komunitarju jiġi fornit li kieku terġa' tiġi stabbilita kompetizzjoni ġusta.

3.3. Impatt ta' miżuri eventwali fuq l-imprizi li jirrumblaw mill-ġdid

(158) Dawn ir-rombli finali zġhar ("rombli tal-konsumatur") jiżnu inqas minn 10 kilogrammi u jintużaw għal varji użi ta' tġezwir għal żmien qasir (b'mod partikolari fid-djar, għall-kajtering u negozji ta' bejgħ bl-imnut tal-ikel u tal-fjuri).

(159) L-imprizi li jirrumblaw mill-ġdid allegaw li jinsabu f'pożizzjoni vulnerabbli peress li jinsabu bejn il-produtturi tal-fojl tal-aluminju u l-katini ta' distribuzzjoni ta' bejgħ bl-imnut maġġuri li qegħdin jimponullhom margini ta' qligħ stretti hafna. Il-qligħ globali tal-imprizi li jirrumblaw mill-ġdid instab li kien bejn - 2 % u + 2 %.

(160) Ghalkemm l-imprizi li jirrumblaw mill-ġdid ġeneralment huma fornituri ta' firxa wiesgħa ta' prodotti ta' imballaġġ, il-fojl tal-aluminju hu parti importanti (sa 70 %) tal-fatturat tagħhom u minhabba l-livell baxx ta' profitabbiltà tagħhom, l-impatt ta' miżuri eventwali għandu mnejn ikollu impatt sinifikanti peress li jemmnu li ma jkunux jistgħu jgħadduhom lill-klijenti tagħhom.

(161) L-imprizi li jirrumblaw mill-ġdid xorta jistgħu jkunu kapaċi li jgħaddu d-dazju anti-dumping fuq il-klijenti tagħhom, speċjalment jekk il-prezzijiet tal-materja prima ewlenija tibqa' relattivament baxxa meta mqabbla mal-prezzijiet għoljin hafna fl-2006 u l-2007. Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa (155) hemm pajjiżi fornituri oħrajn disponibbli.

(162) Fuq il-bażi ta' dawn ta' hawn fuq, ġie provvizorjament konkluż li l-impatt fuq l-utenti għandu mnejn ma jkun tali li l-miżuri jkollhom jitqiesu bħala li jmorru kontra l-interess Komunitarju globali.

4. Konklużjoni dwar l-interess Komunitarju

(163) Meta jitqiesu l-fatturi kollha ta' hawn fuq, huwa konkluż li l-impożizzjoni tal-miżuri ma thallix effett negattiv sinifikanti fuq il-qagħda tal-utenti u l-importaturi tal-prodott ikkonċernat. Fuq din il-bażi, qed jiġi provvizorjament konkluż li m'hemm l-ebda raġuni b'saħħitha għaliex ma jiġux imposti l-miżuri tal-antidumping.

H. IL-MIŻURI ANTIDUMPING PROVVIŻORJI

1. Il-livell ta' tnehhija tal-hsara

- (164) Fid-dawl tal-konklużjonijiet li ntlahqu dwar id-dumping, il-hsara li rriżultat, il-kawżalità u l-interess tal-Komunità, għandhom jiġu imposti miżuri provviżorji sabiex tiġi evitata aktar hsara li qed tiġi kkawżata lill-industrija Komunitarja mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping.
- (165) Sabiex jiġi stabbilit il-livell ta' dazju, tqies il-livell tal-marġnijiet tad-dumping li nstabu u tal-ammont ta' dazju mehtieg biex titneħha l-hsara li mġarrba mill-industrija Komunitarja. Meta kien qed jiġi kkalkulat l-ammont ta' dazju mehtieg biex jitneħhew l-effetti ta' dumping dannuż, tqies li kull miżura għandha tagħti lok lill-industrija Komunitarja biex tkopri l-ispejjeż tal-produzzjoni tagħha u tikseb b'mod globali qligħ qabel it-taxxa li jista' jinkiseb b'mod raġonevoli minn industrija ta' dan it-tip fis-settur f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping, fuq il-bejgħ tal-prodott li jixxiebah fil-Komunità. Il-marġini tal-qligħ ta' qabel it-taxxa għall-produtturi li ntuza kien ta' 5 % kif propost ukoll fl-ilment użat fil-proċediment ta' investigazzjoni oriġinali. Il-livell ta' qligħ gie kkonfermat tul din l-investigazzjoni.
- (166) Iż-zieda fil-prezz mehtieġa giet imbagħad iddeterminata fuq il-bażi ta' tqabbil għal kull tip ta' prodott, tal-prezz medju tal-importazzjoni bil-piż differenzjat, kif stabbilit għall-kalkoli tat-tnaqqis fil-prezz (ara l-premessi 4.3 sa (99) hawn fuq) mal-prezz tal-prodotti li m'huiwix ta' hsara mibjugha mill-industrija Komunitarja fis-suq tal-Komunità. Il-prezz li m'huiwix ta' hsara ttiehed permezz tal-aġġustament tal-prezz tal-bejgħ tal-industrija Komunitarja mit-telf attwali li sar matul il-PI u billi gie miżjud il-marġini ta' qligħ imsemmi hawn fuq. Kull differenza li tirriżulta minn dan it-tqabbil giet imbagħad espressa bħala perċentwali tal-valur CIF totali tal-importazzjoni. Minhabba l-livell għoli ta' kooperazzjoni, il-marġni ta' hsara li jifdal għall-Armenja u l-Brażil gie stabbilit fuq livell tal-marġni li nstab għall-esportaturi kkonċernati li kkooperaw. Minhabba l-livell baxx ta' kooperazzjoni, il-marġni ta' hsara li jifdal taċ-Ċina kien ikkalkulat imsejjes fuq l-esportazzjonijiet li kienu l-aktar ta' hsara ta' produttur esportatur li kkoopera li nġhata t-TI.

2. Miżuri provviżorji

- (167) Fid-dawl ta' dak li ssemma aktar 'il fuq, jitqies li skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping provviżorji għandhom jiġu imposti fuq livell tal-marġnijiet ta' hsara u ta' dumping aktar baxxi, skont ir-regola ta' inqas dazju.
- (168) Ir-rati ta' dazju anti-dumping ta' kumpanija individwali li ġew speċifikati f'dan ir-Regolament kienu stabbiliti fuq il-bażi tas-sejbiet ta' din l-investigazzjoni. Għalhekk, dawn jirriflettu l-qagħda ta' dawn il-kumpaniji li nstabet matul

din l-investigazzjoni. Dawn ir-rati ta' dazju (kuntrarjament għad-dazju li jifdal applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha" fl-Armenja, il-Brażil u r-RPĊ) għalhekk huma applikabbli b'mod esklussiv għall-importazzjonijiet tal-prodotti li joriġinaw mill-pajjiżi kkonċernati u magħmula mill-kumpaniji u b'hekk mill-entitajiet speċifiċi legali msemmija. Il-prodotti importati mmanifatturati minn kwalunkwe kumpanija oħra li ma tissemmhiex speċifikament fil-parti operattiva ta' dan id-dokument b'isimha u bl-indirizz tagħha, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija speċifikament, ma jistgħux igawdu minn dawn ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju li tapplika għall-"kumpaniji l-oħra kollha".

- (169) Kwalunkwe talba għall-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazju tal-antidumping għal kumpanija individwali (eż. wara bdil fl-isem ta l-entità jew wara li jiġu stabbiliti entitajiet godda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) għandha tiġi indirizzata minnufih lill-Kummissjoni⁽⁷⁾ bit-tagħrif kollu rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe modifika fl-attivitajiet tal-kumpanija marbuta mal-produzzjoni, mal-bejgħ domestiku u ma' dak tal-esportazzjoni u li jkunu assoċjati, pereżempju, ma' dik il-bidla fl-isem jew ma' dik il-bidla fl-entitajiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ. Il-Kummissjoni, jekk ikun xieraq, wara li tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv, temenda r-Regolament kif mehtieg billi taġġorna l-lista tal-kumpaniji li jkunu igawdu mir-rati tad-dazju individwali.
- (170) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, ir-rati provviżorji tad-dazju huma:

Il-pajjiż	Il-kumpanija	Il-marġini ta' dumping	Il-marġini ta' hsara	Ir-rati ta' dazju provviżorju
Il-Brażil	Companhia Brasileira de Alumínio	27,6 %	25,9 %	25,9 %
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	27,6 %	25,9 %	25,9 %
Ir-RPĊ	Alcoa Bohai u Alcoa Shanghai	23,9 %	10,7 %	10,7 %
	Shandong Loften	31,6 %	28,3 %	28,3 %
	Zhenjiang Dingsheng	31,9 %	33,3 %	31,9 %
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	42,9 %	52 %	42,9 %
L-Armenja	RUSAL Armenal	37,0 %	20,0 %	20,0 %
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	37,0 %	20,0 %	20,0 %

(7) Il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat-Ġenerali għall-Kummerċ, id-Direttorat B, 1049 Brussell, il-Belġju.

I. DISPOŻIZZJONI FINALI

(171) Fl-interess ta' amministrazzjoni tajba, għandu jiġi ffissat perjodu li fih il-partijiet interessati li għamlu lilhom infushom magħrufa fil-limitu taż-żmien speċifikat fl-avviż ta' bidu jkun jistgħu jagħtu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u jitolbu seduta. Barra minn hekk, irid jiġi ddikjarat li s-sejbiet dwar l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping magħmula għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament huma provviżorji u jistgħu jitqiesu mill-ġdid għall-għan ta kwalunkwe dazju definittiv,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju definittiv kontra d-dumping huwa b'dan impost fuq l-importazzjoni ta' fojl tal-aluminju ta' hxuna ta' mhux inqas minn 0,008 mm u mhux aktar minn 0,018 mm, minghajr appoġġ, mhux mahdum aktar milli rolljat, frukkelli ta' wisgha li ma mhux aktar minn 650 u li ma jiżnux aktar minn 10 kilogrammi u li jaqa' taht il-kodiċi NM ex 7607 11 19 (kodiċi TARIC 7607 11 19 10) u li joriġina mill-Aremnja, il-Brażil u r-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2. Ir-rata tad-dazju anti-dumping provviżorju applikabbli għall-prezz nett hieles fuq il-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju, tal-prodotti manufatturati mill-kumpaniji ta' hawn isfel għandha tkun:

Il-pajjiż	Il-kumpanija	Id-dazju Anti-Dumping	Il-Kodiċi Addizzjonali TARIC
L-Armenja	Kumpanija Kongunta għall-Ishma Magħluqa Rusal -Armenal	20,0 %	A943
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	20,0 %	A999
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd, u Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd.	10,7 %	A944
	Shandong Loften Aluminium Foil Co., Ltd.	28,3 %	A945
	Zhenjiang Dingsheng Aluminium Co., Ltd.	31,9 %	A946
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	42,9 %	A999
Il-Brażil	Companhia Brasileira de Alumínio	25,9 %	A947
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	25,9 %	A999

3. L-applikazzjoni tar-rati individwali tad-dazju speċifikati għall-kumpaniji fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssehh bil-kundizzjoni li tkun ipprezentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li trid tikkonforma mar-rekwiziti stipulati fl-Anness. Jekk ma tiġix ipprezentata din il-fattura, għandha tapplika r-rata tad-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha.

4. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-provvizjoni ta' garanzija, ekwivalenti għall-ammont tad-dazju provviżorju.

5. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-dazji doganali li huma fis-sehh.

Artikolu 2

Minghajr hsara għall-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 384/96, il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-kxif tal-fatti u tal-konsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom ġie adottat dan ir-Regolament, jagħtu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u japplikaw biex jinstemgħu oralment mill-Kummissjoni fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Skont l-Artikolu 21(4) tar-Regolament (KE) Nru 384/96, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jikkumentaw dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-sehh tiegħu.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-ġurnata ta' wara dik tal-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għal perjodu ta' sitt xhur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 7 ta' April 2009.

Għall-Kummissjoni
Catherine ASHTON
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament għandha tinkludi dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-kumpanija u għandu jkollha t-timbru uffiċjali tal-kumpanija, fil-format li ġej:

- (1) L-isem u l-funzjoni tal-uffiċjal tal-kumpanija li haġġet il-fattura kummerċjali.
- (2) Id-dikjarazzjoni li ġejja: "Jiena, hawn taht iffirmat, niddikjara li [l-ammont] ta' fojl tal-aluminju mibjugħ għall-esportazzjoni fil-Komunità Ewropea u li hu kopert b'din il-fattura ġie manifatturat minn [l-isem u l-indirizz tal-kumpanija] [il-kodiċi addizzjonali TARIC] fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Niddikjara li t-tagħrif mogħti f'din il-fattura huwa shih u korrett."